

Temas de actualidad

LA HUELGA DE TIPOGRAFOS DE ...
SAN SEBASTIAN ...

Las últimas noticias nos dicen que los obreros se han ratificado en la huelga. Lo que más asombra de todo en ella, es la cachaza gubernamental en resolverla. Se está esperando a ese mesías del Ministerio del Trabajo más de las dos semanas casi que lleva la huelga y el mesías no llega. Si con la cuantiosa burocracia que este Ministerio va echando por España, no se ha podido lograr todavía la venida de ese hombre providencial que va a traer el laudo, será cosa de pensar si estos organismos valen para un caso de crisis.

Corre parejas con esta cachaza, la otra, en resolver el asunto del precio de los periódicos, el cual quedó en manos del Gobierno va para meses. Ahora que tanto se maneja el "estilo" de la República en otras cosas, no estaría mal que el susodicho estilo sea rápido sobre todo, cuando como en el caso presente, se está perjudicando seriamente a intereses respetables.

Mientras los periódicos estén tan desamparados, pretensiones tan exorbitantes como las de los tipógrafos donostiarros tienen que ir al fracaso. En lugar de darla contra aquellos, los tipógrafos acertarían mejor trasladando sus querrelas al Gobierno, el cual parece que lleva con calma el asunto.

LA LUCHA ELECTORAL EN CATALUNYA

Van acentuándose ya los perfiles de la lucha electoral en cuanto se refiere a los partidos. Además de la Esquerra que va con el partido socialista catalán, irán en candidatura aparte de izquierda, los partidos españoles coaligados y en Tarragona luchará también probablemente en inteligencia con éstos, el partido del Ministro de Agricultura. El Partido Catalanista Republicano, de Nicolau d'Oliver luchará solo. También habrá una candidatura Extrema Esquerra Federal, que aspira a recoger los votos de la F. A. I. y de la C. N. T., hoy francamente hostiles a la otra Esquerra.

Por otra parte, la Lliga cuya situación gana por momentos. Y a la derecha, se busca la incorporación de todos los elementos en un bloque confesional e indefinido en cuanto a catalanidad. Bien por esto o por otras razones, la Lliga no parece dispuesta a quedar inscrita en este grupo, y la impresión es que luchará o sola o en inteligencia con las derechas catalanistas del partido de Unión Democrática. Catalanista, de Carrasco i Formiguera y algún otro grupo.

LA SUSPENSIÓN DEL ALCALDE ... DE BERMEO ...

Ha sido confirmada por el Ministro de la Gobernación. ¿Delito? Pues el de no haberse sumado a una manifestación partidista que, con pretexto de un acto partidista también, se había organizado en homenaje a la guardia civil de la localidad. Acto, al cual ni fué invitado el Alcalde, ni se creyeron en el caso de concurrir otros elementos izquierdistas. El pretexto es fútil y, mirado desde cualquier punto de vista, no tiene fundamento de razón. Como aún con todo, la cosa no daba de sí para paliar el atropello que determinados elementos preparaban, se inventó el cuento de las banderas; que si la vasca estaba así y que la española estaba asao. Mas la foto que publicó "Euzkadi" aclaraba el asunto en el sentido de que aquello era otra invención más.

Testimonios tan definitivos no han podido desmontar la maniobra, y el Alcalde ha sido suspendido.

LA REFORMA DE LA CONTRIBUCION ... INDUSTRIAL ...

El señor Ministro de Hacienda, al dar cuenta a la Cámara del Proyecto de Presupuestos, anunció dos reformas trascendentales en el sistema fiscal español, la de las tarifas de la contribución industrial y la extensión de la contribución por utilidades a todos los negociantes. No tenemos datos para discurrir sobre el alcance de la primera, ni el Ministro dijo más sino que era una tarea de benedictinos, muy difícil y complicada. En cuanto a la segunda, plantea un problema de exacción fiscal muy hondo. La principal razón de que no tributen por utilidades la inmensa mayoría de los negocios, es la dificultad de establecer estas utilidades. Mientras el señor Carner no arbitre el modo hábil de llegar al conocimiento de estas utilidades, cosa difícilísima en todas partes, el ensayo de extensión va al fracaso. Además, ello supondría la movilización de una burocracia formidable con la escuela de pesquisas e investigaciones odiosas que envuelven forzosamente una guerra a muerte entre el contribuyente y el fisco. En todas partes se está empezando a huir de ello, estableciendo otras tasas contributivas sobre el volumen de ventas o sobre un aumento gradual de capital. Y es de creer que los técnicos hacendísticos de España no van a aconsejar a la República un "estilo" fiscal asaz rezagado y complejo.

ARTIA.

DEL MOMENTO

Otros aspectos del problema de la enseñanza

Aun cuando hayamos expuesto en algunos de los anteriores artículos algunas de las mil razones que existen para demostrar que el Estado no tiene derecho para prohibir ni a los religiosos ni a nadie, la facultad de enseñar, conviene sin embargo, que examinemos otro de los aspectos que tiene en la actualidad este problema tan grave.

Y este aspecto, es no tanto el cultural, como el económico.

Desde el punto de vista de la cultura, es indiscutible, que el proyecto no resiste a la crítica más débil.

Si hoy se cerrasen todos los centros de enseñanza dirigidos por religiosos, se les presentaría a los alumnos, a sus padres y al Estado, un conflicto realmente tremendo e insoluble.

Solamente en Barcelona y Madrid, quedarían sin enseñanza, aproximadamente unos cincuenta mil niños y jóvenes.

Excusamos decir los que habrían de quedar sin instrucción en todas las demás poblaciones del Estado español.

¿Cómo admitir por tanto, un proyecto de Ley que priva de instrucción primaria y secundaria a tantos miles de niños y jóvenes?

Tendría no justificación, sino alguna explicación el proyecto, si el Estado tuviese totalmente poblado su territorio de escuelas y colegios bien montados; pero distando de ello tanto como dista, y no teniendo además dinero para sustituir ni en un año ni en diez, la enseñanza privada y la de los religiosos, es increíble que se haya atrevido el Gobierno a presentar al Parlamento un proyecto de tal naturaleza.

Siendo como es España uno de los países en los que el analfabetismo acusa un índice más elevado y vergonzoso, traspasa los límites de lo paradójico, que quienes presumen de más progresistas y "avanzados" se preocupen tan seriamente de impedir el ejercicio de la enseñanza, de no llevar el marbete de laica.

Seguramente que si en vez de ser religiosos los que tantos centros de enseñanza tienen abiertos en España, hubiesen sido so-

cialistas, no se hubiese apresurado el Gobierno a presentar un proyecto de Ley para cerrarlos.

¿Cómo se pretende por tanto, que los católicos no vean en el mismo, un ánimo resuelto de perseguirlos y de hacerles objeto y víctimas de leyes de excepción?

Pero no solamente se trata de una medida que va contra la enseñanza en general, sino contra la educación e instrucción mejores que se dan hoy en el Estado español.

No queremos ni debemos molestar, ni herir la susceptibilidad de los maestros seculares, oficiales o privados, pero estos mismos serán los primeros en reconocer que sus compañeros de profesión, religiosos, están en general, en mejores condiciones para enseñar, que ellos.

La vida que hace el religioso y los medios de que ordinariamente dispone, le colocan en situación más ventajosa que al secolar, para la enseñanza.

Y no digamos nada de los Colegios.

Los privados difícilmente pueden competir con los de los religiosos, por mil razones que sería ocioso exponer. Los hay sí, muy buenos, y muy acreditados, pero son excepciones, que confirman la regla.

Y en cuanto a colegios sostenidos por el Estado... ¡ni soñar!

Un colegio como el de Leároz por ejemplo, sostenido, o a cargo del Estado, sería un desastre. Y no porque los catedráticos y profesores seculares no supieran enseñar tan bien o mejor que los frailes, sino porque no habría nadie que cuidase de los colegiales y de la administración del establecimiento como lo hacen éstos.

Podrían hacerlo desde luego y hasta cierto punto, pero el Colegio le vendría a costar una millonada al Estado... y ahora no le cuesta un céntimo.

Y si desde el punto de vista cultural el proyecto al que venimos refiriéndonos constituye un verdadero atentado, nada digamos desde el económico.

Solo Dios sabe los millones que ahorra al Estado la enseñanza de los religiosos. Según opinión de Puig y Cañalfach, sólo

LA SEÑORITA
Eugenia Uranga y Aramburu
falleció santamente en Villava, el día 20 de los corrientes
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad
R. I. P.

Sus hermanos, don Miguel, don Pedro y Sr Ana María (Religiosa de la Visitación); hermanas políticas, doña Euzkadi Galdia y doña María Natividad Gayián de Ayala; tíos, primos, sobrinos y demás familia,

SUPPLICAN a sus amigos y conocidos la encomienden a Dios en sus oraciones y asistan a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán HOY, sábado, día 22, a las DIEZ Y MEDIA de la mañana, en la iglesia parroquial de Villava, por lo que les quedarán muy agradecidos.
Pamplona, 22 de Octubre de 1932

A continuación será la conducción del cadáver al cementerio de Pamplona.

Todas las misas que se celebren en dicho día en la S. J. Catedral, cinco parroquias de la capital y la de Villava, conventos de MM. Salesas y PP. Carmelitas y Capuchinos, podrán ser aplicadas en sufragio de su alma.

Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada

Asociación Católica de Padres de familia

No fué echada en saco roto la advertencia que ayer se hizo de que no demorasen en recoger las entradas quienes tienen deseos de oír al señor Herrera. El desfile de demandantes fué enorme por la oficina de la entidad hasta el extremo de que en poco tiempo quedaron agotadas todas las entradas.

La Junta reitera desde la Prensa el ruego que ha hecho verbalmente a los solicitantes, en sentido de que no se pierda ni una sola entrada. Así, quien no pueda ir debe devolverla a la oficina, Plaza de la República, 7 bajo, o traspasarla a persona de absoluta confianza. El propósito es que no se desaproveche ni una sola entrada.

Una comisión de la Directiva saldrá hoy en automóvil para Alsasua donde esperará al ilustre conferenciante don Enrique Herrera y le acompañará a Pamplona.

Damos cordial bienvenida al señor Herrera.

M. VIMINTO NACIONISTA

Euzko Etxea de Tafalla

Hoy a las diez en punto de la noche tendrá lugar en Euzko-Etxea de Tafalla una conferencia de propaganda nacionalista a cargo del entusiasta patriota

DON TOMAS DE VALENCIA

Para alegrar la vida rusa se consiente el baile

MOSCÚ.—El Gobierno soviético ha dado un decreto por el cual se autoriza a las emisoras de radiotelefonía para que durante los conciertos haya una parte dedicada a la música de baile. Estas transmisiones se harán de diez a once.

La decisión ha sido tomada para dar mayor amenidad a los programas de radio y al mismo tiempo ha sido concedida la autorización para abrir la primera sala de baile, que estará en el parque central de Moscú. Las autoridades artísticas han contratado consiguientemente a diversas orquestas de "jazz" para que den conciertos y audiciones en la capital soviética.

15 LISTEN "La Voz" de Navarra

en Cataluña harían falta cerca de dos mil millones de pesetas para sustituirlos.

Ahora bien, si se cierran los centros de enseñanza religiosos, el Estado se verá obligado a crear otros nuevos, y a dotarlos de los maestros y profesores correspondientes, y como ya hemos dicho que, son miles, muchos miles, los niños que reciben enseñanza y educación en aquellos, resulta que el Estado cargará sin necesidad alguna y con detrimento de la calidad de la educación y de la enseñanza, con muchos millones de gastos, que vendrán a parar sobre las espaldas harto agobiadas, del contribuyente.

Y no se diga que de todos modos alguien tiene que pagar la enseñanza de los frailes.

Es cierto que hay que pagarla, (en general, pues es mucha la enseñanza gratuita que dan), pero además de ser relativamente barata, corre a cargo exclusivamente de los padres de los niños que van a las escuelas y colegios de religiosos, y en cambio si se les sustituye por los maestros oficiales, éstos habrán de ser pagados por todos.

Sin embargo, a pesar de lo cultural, ni económicamente conviene al Estado—y por tanto a los ciudadanos y contribuyentes—que se prohíba a los religiosos la enseñanza, ya verán ustedes, como los "jabalines" del Congreso lo aprueban entre aclamaciones... y después de llamar cavernícolas a los que se opongan.

M. E.

CUADROS DE OCHAGAVIA



Un grupo de bellísimas y lozanas nekatxas otzagarras cuyos encantos aparecen realizados con el señoril indumento que Salazar guarda para sus mujeres. Cien más como éstas, ataviadas de peregrina hermosura, alreos con sus trenzas tendidas, con sus faldas de pliegues de contornos gráciles y elegantes, con sus corpiños esbeltos, saldrán mañana al encuentro de los expedicionarios. (Foto Roldán)

Programa de los actos nacionalistas que se celebrarán el domingo día 23 de Octubre, en la villa de Otxagabia.

Otxagabia

Era absolutamente necesario, el mitin que el domingo día 23 ha de celebrarse en esta villa de Otxagabia. El ahínco con que todos los salacencos lo hemos pedido respondía a ese convencimiento. La necesidad imperiosa que esta villa tiene, de la ayuda del nacionalismo vasco. Ayuda, para que vuelva a su auténtica forma de ser. Para evitar, que nuestro idioma, nuestras costumbres patriarcales, nuestra indumentaria, todo el patrimonio precioso que nuestros padres nos legaron se deshaga. Para pedir la muerte de nuestra personalidad, precipitándonos en el gregarismo vulgar.

Porque es evidente que la única fuerza que puede oponerse a esta obra disgregadora, es la que ha amasado su doctrina con amor. La que nos enseña a amar lo nuestro, y a estimarlo todo de avanzadas doctrinas con las que no se avanza ni se construye; se destruye y se retrocede.

El Nacionalismo, ya lo sabéis todos, es el único partido que se adapta a nuestra forma de ser. Todos para la patria y la patria, para Dios.

Católicos y vascos, y nada más. Sin inmiscuirnos en problemas exaños, que sólo nos reportan guerra, hambre, confusión... y sectarismo.

El Nacionalismo no viene a innovar, viene a conservar. A conservar lo nuestro, lo que es galardón propio y envidia de extraños. A preservar nuestras costumbres y nuestras nuestras tradiciones. A impedir casos tristísimos como el del euzkera, que sabiendo todos, absolutamente todos, parece que nos avergonzamos de hablarlo.

Por ello ese día, el valle entero se vestirá de gala; iremos todos a Otxagabia y en esa vasquísima villa, la de los caserones recios,

la de las tradiciones heroicas, la que se aprieta en sombrías calles entre el Anduía y el Zatoya, bajo el manto protector de nuestra amada Virgen de Muskilda tendremos el placer de abrazaros a todos vascos de toda Euzkadi! y cantar juntos las glorias de la raza inmortal que todo lo espera en Jaungoikoa eta Ege Zarra.

Mikeleiz de Kotabarren.

Ezkanoz, 20-10-32.

PROGRAMA

A las diez y media de la mañana recepción de los excursionistas.

Seguidamente solemnísima Misa Cantada en la que predicará el elocuente orador sagrado, don José de Ariztimuño.

A las 11 y media exhibición de bailes vascos a cargo del primer cuadro de Euzko Etxea de Iruña y dantzaris de Otxagabia, los que ejecutarán las típicas danzas del Salazar.

A las 12 y media banquete oficial.

A las tres y media, gran mitin de propaganda nacionalista en el que tomarán parte: Sra. MERCEDES DE KAREAGA.

DON TELLESFORO MONZON.

DON MANUEL DE IRUJO.

DON JOSE ANTONIO DE AGUIRRE.

Terminado el Mitin, exhibición de bailes y Roquería vasca.

NOTA IMPORTANTE PARA LOS PUEBLOS DE SALAZAR

Con el fin de facilitar la asistencia a los actos nacionalistas que el próximo domingo tendrán lugar en la Villa de Otxagabia, la empresa de automóviles de "La Salacena" establecerá servicios especiales desde Navasquez y regreso, a precios económicos.

OTRAS OBSERVACIONES

Las representaciones de Batzokis, Eñiakum y Mendigoizales, deberán acudir con sus respectivas banderas.

Jornada de dolor

El Secretariado diocesano de misiones que marcha puntual al ritmo del movimiento misionero del mundo, ha invitado a todos los enfermos de Navarra a hacer del próximo domingo, día misionero universal, una "jornada de dolor" en favor de las misiones.

La idea de la jornada del dolor, debió en principio a Su Santidad el Pontífice Pío XI, el Pontífice de las misiones, como se ha titulado el mismo.

Este Papa "humanista" como llaman al antiguo bibliotecario de la Ambrosiana, por su amor a las ciencias y su generoso mecenazgo a favor del trabajo y de las artes, ha mostrado sentir otro humanismo más vivo y real que el humanismo clásico, con la delicada iniciativa de incorporar a las filas de cooperadores misionales a la humanidad que sufre.

Encargada la Unión M. del Clero italiano de realizar el designio pontificio, hizo un llamamiento a los enfermos exhortándoles a consagrar en la fiesta de Pentecostés, sus oraciones y padecimientos al Señor a intención del Santo Padre y de las Misiones.

Solicitar ayuda de personas que tienen ellas mismas necesidad de buscarla, junto con el consuelo espiritual y el material alivio, a quienes falta tiempo para impetrar de Dios la gracia de la curación de sus dolencias, que quizás lloran en el abandono y la tristeza; e invitarlos a poner en la balanza de la divina justicia para provecho de otros lo único que ellas pueden dar, quiero decir, los sufrimientos de sus propios miembros, pareciera a cualquier alma un poco tímida o escéptica una empresa por lo menos temeraria.

Sin embargo, el éxito superó las más audaces previsiones; millares y millares de enfermos no sólo de Italia, sino también de Francia, respondieron a las sugerencias del Vicario de Cristo.

Prisioneros de nuestras enfermedades—escribía uno de ellos— postrados en nuestros lechos de dolor, condenados a la inmovilidad y a la inacción, vivimos aún, pero ya al margen de la vida, alejados de sus corrientes, seremos seres completamente inútiles? Mas nos queda aún la gran fuerza de nuestros dolores; personas sufrimientos serán ofrecidos al Señor en holocausto por el Papa y las Misiones en una sonrisa de esperanza divina; sufrir no es ya la fatalidad, la desesperación; es un don de Dios que puede ser fecundo en alegres triunfos e ilustres conquistas.

Magnífica, bellísima iniciativa, esta de revalorizar el dolor por la cooperación misionera!

La cruz — ha escrito Mons. Camboni, Apóstol de la Nigrizia— es la fuerza que transformará el Africa en una tierra de bendición y de salud; las obras de Dios por ley adorable de su Providencia, deben cimentarse al pie del Calvario; la cruz y el martirio son la vida del apostolado de las naciones de infieles.

No bastan almas que luchen en los campos del apostolado, o que con sus limosnas sostengan las misiones, o que oren por el advenimiento del Reino de Dios sobre la tierra; son sobre todo necesarias almas que sufran.

Rafael GONI LATASA.

Regreso del Prelado

Ayer, a las 8 3/4 de la mañana, en el rápido de París, llegó a Iruña nuestro amado Prelado Ilmo. señor doctor don Tomás Muñoz, de regreso de su viaje a Roma. Le acompañaban, su amigo íntimo, don Manuel González, canónigo de Sevilla y su capellán, don Miguel Jabat.

El Prelado realizó una visita a Su Santidad y, después, estuvo en el templo de Lisieux, donde descansan los restos de Santa Trésita del Niño Jesús. Aquí celebró el Santo Sacrificio de la Misa.

Desde Iruña, el Prelado y sus acompañantes se trasladaron a Vera de Bidasoa, donde celebraron la Misa y desayunaron en la casa del señor párroco de la villa. Desde Vera vinieron a Pamplona, llegando a las doce del mediodía.

Juntamente con nuestro Prelado ha realizado también, el viaje a Roma, el Obispo de Zamora, doctor don Manuel Arce, a quien acompañó su capellán don José San Martín; quedándose en Bayona con el fin de visitar a unos parientes.

Reciba nuestro amago Prelado, nuestra más cordial bienvenida.

Las inscripciones para el Banquete se admiten en las Oficinas del Partido Nacionalista al precio de SEIS pesetas con CINCUENTA céntimos.

Los señores inscriptos pueden pasar por las Oficinas del Partido para retirar sus respectivos billetes.

MUY IMPORTANTE

Los billetes se reservarán hasta las NUEVE de la noche de hoy. Pasada esa hora se entregarán a otros solicitantes que han quedado sin plaza.

La salida se verificará de la Plaza Circular a las SIETE en punto de la mañana.

FERMIN GORTARI
Garganta Nariz y Oído
ZAPATERIA 42 2.

ECOS DE SOCIEDAD

VIAJES

—De Barcelona don Pedro Vidal y Mons con su distinguida esposa doña Matilde Rubio.
—De Arrau el maestro don Cleto Rojo.
—De Elizondo el farmacéutico don Joaquín Goñi.

NOTAS TRISTES

Santamente como había vivido falleció el jueves en Villava la que fué virtuosa y distinguida señorita doña Eugenia Uranga y Aramburu.

Muchas y bellas virtudes adornaron en vida a la distinguida difunta de la cual guardarán muy grato recuerdo cuantos la conocieron y la trataron, habiendo producido por ello la noticia de su muerte general sentimiento entre las extensas amistades y conocimientos que la finada tenía.

No es de extrañar por ello que una vez esparcida la noticia de su fallecimiento, se hayan apresurado muchas personas a hacer llegar a su respetable familia el testimonio de su sincera condolencia, siendo así mismo muchos los que se manifestarán todavía con motivo de los funerales que en sufragio de la misma se celebrarán mañana sábado en la Iglesia Parroquial de Villava, así como los que aquí acudirán a rendirle su homenaje póstumo, encomendándole a Dios en las misas que en la Catedral y cinco Parroquias, Salasas, P. P. Carmelitas y Capuchinos, además de las que se drán en Villava, todas las cuales podrán ser aplicadas en sufragio del alma de la bondadosa señorita doña Eugenia Uranga y Aramburu (que en paz descanse).

A los testimonios de pésame que ha recibido y recibirá su distinguida familia, muy en especial sus hermanos don Miguel, don Pedro y Sor Ana María (Religiosa de la Visitación), unimos el nuestro muy sincero y a nuestros lectores les pedimos encomienden a Dios en sus oraciones el alma de la finada.

Contabilidad y Cálculos

Clases a muy corto número de alumnos
Ciudadela, 13 segundo

—De Carcastillo el propietario don Rafael Alfaro y el culto secretario municipal don Sabino Sola.
—Encuéntrese entre nosotros el M. I. señor Magistral de Santander don Fernando Gurruchari.
—Ayer estaban en Pamplona don Joaquín Argamasilla de la Cerda.

Café NIZA Bar

Grandes Conciertos de Orquesta
Cerveza EL AGUILA

—Regresó de Zaragoza el médico don Vicente Cía.

—Han salido con el fin de saludar a su hermana Soledad, religiosa en Turín don Regino Bescansa con sus hermanas Esperanza y María Eustaquia.

Casa Arrillaga

RELOJERÍA — OPTICA
AJARNAUTE, Zapatería 50, Pamplona

—A Zarauz el Gerente de la nueva empresa de frontones señor Aguirre.
Para su casa de Santesleban el joven odontólogo don Fidel Jadraque.
—De Navasencén han regresado las bellísimas señoritas Teodora y Emilia De Carlos.

MADERAS

De pino de Roncal y entarimados
ANTONIO ERICE

NATALICIOS

Ha dado a luz felizmente un hermoso niño doña María Lizarraga, distinguida esposa del médico don Víctor Martínez; la madre y el recién nacido se encuentran bien por lo que les felicitamos.

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA

Santa María Salomé, viuda; Marcos, Alejandro, Felipe, obs., Severo, pb., Eusebio, Hermetes, Heraldo y compañeros mártires; Verecundo, Melanio, obs.; Numilona, Alodia de Huesca, vgs., Cordula, mrs.

Santa María Salomé, viuda

Fué santa María, llamada Salomé, esposa del Zebedeo y madre de los santos apóstoles Santiago el Mayor y San Juan Evangelista. Como era parienta de la Virgen María, ya que en el Evangelio se llama a sus hijos primos de Jesucristo, supúnesse que debía ser natural de Nazaret. Cuando el Salvador llamó a sus dos hijos, la madre también siguió a Jesús en sus peregrinaciones. Oyó una vez María que el Divino Maestro decía a sus discípulos que en el cielo se sentarían en doce tronos, y llevada de gran confianza en Jesús y de su amor maternal, díjole: "Quiero que estos dos hijos míos se sienten uno a tu diestra y otro a tu siniestra en tu reino". A lo que Jesús respondió manifestándole que de ello dispone su Eterno Padre. Por el sagrado Evangelio sabemos que cuando todos los apóstoles, menos Juan, abandonaron a Jesús y permanecieron ocultos. Salgó, en compañía de la Virgen María, subió al Calvario, estuvo junto a la Cruz, asistió al entierro del Redentor y en la tarde del sábado compró aromas para ungir el cuerpo del Señor. Dos ángeles le notificaron la resurrección de Jesús, quien se les apareció cuando volvían a Jerusalén, y les dijo: "Dios os guarde", y Salomé y sus compañeros abrazaron los pies de Jesús. Supúnesse que hasta su feliz tránsito vivió en compañía de la Santísima Virgen María.

SERVICIOS PARROQUIALES DE ENFERMOS

En la parroquia de San Juan Bautista.—Don Sergio Iraizoz, Navarrería 4, segundo.

En San Saturnino.—Don Cipriano Roncal, Campana, 4, segundo.

En San Agustín.—Don Manuel Aldaz, Tejería, 22, cuarto.

En San Nicolás.—Don Pablo Gurpide, San Nicolás, 41, segundo.

En San Lorenzo.—Don Luis Arbizu, Mayor 99, cuarto derecha.

EN LA SANTA IGLESIA CATEDRAL
La Congregación de Esclavos de María Santísima, bajo la advocación del Sagrado, celebrará todos los días del mes de Octubre, a las SIETE DE LA TARDE, el solemne y tradicional rosario, con el acostumbrado esplendor.

Al final habrá plática, pronunciada por un R. P. Carmelita.

Para mantener el orden y seriedad debidos, no se permitirá la entrada en el templo a los niños que no vayan acompañados de personas mayores que los tengan a su cuidado, y de ningún modo a los niños de pecho.

Durante este mes queda suprimido el Via-Cruces de los viernes.

EN SAN SATURNINO

Durante los días laborables del presente mes de Octubre, la exposición de S. D. M. se hará en la Capilla de Nuestra Señora del Camino, a las cinco y se reservará a las siete y media, después del rezo y oraciones del Santo Rosario.

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales 4,25 por 100
Imposiciones semestrales 3,75 >>
Libretas ordinarias a la vista 3,60 >>

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 15, chafalán con la Chapitelá.

do a la Beata Imelda, Patrona de la Primera Comunidad.

Por la mañana, a las ocho, misa de comunión general con motetes eucarísticos por el Coro de Imeldas.

Por la tarde, a las cuatro y media, la función solemne con exposición de S. D. M. el ejercicio con sermón misionero por el Reverendo Padre Alejandro Martín, reserva, procesión de la Beata Imelda y adoración de la reliquia.

Al final imposición de medallas.

AVISO.—Se recuerda a las Caladoras encargadas de preparar para las confesiones a los niños de El Roper, estén en la iglesia de Santo Domingo hoy sábado a las cinco de la tarde con sus respectivos Coros.

EN LOS CORAZONISTAS

La Sección de Infantes de la Archicofradía del Inmaculado Corazón de María, establecida capónicamente en esta iglesia, celebrará sus ejercicios mensuales mañana domingo en esta forma:

Por la mañana, misa de comunión general a las ocho y media, con órgano y motetes al Santísimo Sacramento.

A las siete de la tarde exposición de Su Divina Majestad, Estación, Rosario, lectura de preces con canto de Ave María, gozos al Inmaculado Corazón de María y Reserva.

Predicará el R. P. Pablo Alfonso, Hijo del Inmaculado Corazón de María.

EN LOS CARMELITAS.—Mañana domingo, celebrarán las personas mayores su función mensual en honor del Milagroso Niño Jesús de Praga, con los cultos siguientes:

Por la mañana, a las siete y media, misa y comunión general en el altar del Milagroso Niño con acompañamiento de órgano y motetes eucarísticos.

Por la tarde, a las siete, exposición, rosario, Coronilla y reserva, terminándose con la adoración de la imagen del Milagroso Niño Jesús de Praga.

Nota.—Al final de la función se impondrá la medalla a las personas que lo deseen. Se gana indulgencia plenaria, asistiendo a estos cultos.

EN LOYOLA (AZPEITIA)

Del 4 de Noviembre por la noche al 8 por la mañana, se celebrará una tanda de Ejercicios, para mujeres y jóvenes. Pagarán 1 peseta al día y el billete del tren lo tendrán con rebaja desde Pamplona escribiendo antes a doña Eulalia Etayo, calle de Hurtado de Amézaga, número 24, Bilbao, quien les enviará un documento para coger el billete del tren con rebaja.

Del 10 al 18 del mismo mes, se celebrará igualmente otra tanda en las mismas condiciones que la anterior.

SANTOS EJERCICIOS

Se avisa a los señores Sacerdotes que deseen hacer los Ejercicios Espirituales en la casa de Tudela, que definitivamente se dará la tanda que comienza el 7 de Noviembre y para señoras y señoritas el 24 de Octubre.

Escriban cuanto antes a la señora directora de la Casa de Santos Ejercicios Tudela (Navarra). Teléfono 132.

En los Salesianos

ORATORIO FESTIVO.—Atención, niños, atención!
Gran función de teatro, en los Salesianos, el día veintinueve, Dios mediante.

MUCHO BRILLO
con poco esfuerzo es el ideal en la limpieza de suelos y muebles. Por eso triunfa el **aloron** pues en pocos minutos deja las superficies más deslustradas, brillantes y con aspecto de nuevas.

ANIS LAS CADENAS
De primera calidad
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 12 • TELEFONO 224 •

Noticias y sucesos

CHOQUE DE CAMIONETAS

La Guardia Civil de Andosilla comunicó el día 20 del actual, en el kilómetro 46 de la carretera de Estella, chocaron las camionetas L. O. 913 y la N. A. 3.004; propiedad, la primera del vecino de Azagra don Hipólito Virto y conducida por su hijo Francisco, y la segunda de don José Muguera y conducida por José Mina. Estos son vecinos de Burlada.

J. A. Sagüés Irujo

ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 26, 1.º Teléf. 1448

A consecuencia del accidente resultaron con lesiones leves, Francisco Virto y José Mina.
Los vehículos resultaron con grandes desperfectos.

Lejía "LA NAVARRA"

Fábricas en Estella y Villafraanca
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

SIN DENUNCIAS

En la Inspección municipal no se presentó ayer denuncia alguna contra vecinos de Pamplona, por infracciones del Reglamento de Policía Urbana.

Farmacias de turno

Don Joaquín Arteaga.—Paseo de Valencia, 32.
Don Manuel González Buza, Chapitelá, 22.
Don Sebastián Tribarreu, San Saturnino, 18.

Plaza del Mercado

Precios que rigieron en el mercado de ayer:

PESCADOS

Merluza 4,50 y 5 pesetas kilo.
Chipirón 4,30 y 6.
Congrio 3,50 y 5.
Besugo 3,40 y 4.
Atún 3,50 y 4.
Gallos 3,50 y 4.
Salmonetes 4,50 y 5.
Langosta 10,50 y 12.
Pandelos 2,50 y 3.
Bape 3,50 y 4.
Rape 3,75 y 4,25.
Marrojo 1,80 y 2.
Tolla 2,40 y 2,50.
Almejas 4,50 y 5.
Quisquilas 6,50 y 7.
Lubina 7,50 y 8.
Grabas 3,50 y 4.
Percebes 3,50 y 4.
Berdil 1,80 y 2.
Pulpos 3,80 y 4.
Pescadilla 2,50 y 3.
Chicharros 1,40 y 1,50.
Locha 1,50 y 2.
Lenguados 7,50 y 8.
Gambas 6,50 y 7.
Cigalas 5,50 y 6,50.
Bacalao 2,40 y 2,50.
Sardina 1,60 y 1,80.
Percebes 4 y 4,50.
Sardina 1,70 y 2.
Azuñias 1 y 1,40.
Barbos 2,20 y 2,50.
Madrillas 1,25 y 1,50.

FRUTAS Y HORTALIZAS

Higos 0,70 pesetas kilo.
Melocotones 1,10 y 2.
Manzanas 0,60 y 1,30.
Pomas 1,50 y 2.
Membriello 1,25 y 1,50.
Perns 1,30 y 1,50.
Moscatel 1,50 y 1,60.
Uva 0,70 y 0,80.
Pavias 1,30 y 1,50.
Granadas 0,35 y 0,50 pesetas una.
Melones 1,50 y 3 uno.
Sandías 1,50 y 3.
Patatas 0,20 y 0,25 kilo.
Alubias 1,10 y 1,25.
Tomate 0,50.
Cebolla 1,10 y 1,50 pesetas kilo.
Alechofas 1,25 y 2 pesetas docena.
Berza 0,35 y 1 peseta una.
Lechuga 0,15 y 0,35.
Achicoria 0,15 y 0,35 manojo.
Acelga 0,15 y 0,35.
Borraja 0,15 y 0,50 manojo.
Pimientos 1,25 y 1,75 docena.

AVES Y CAZA

Gallinas 6,50 y 9 pesetas una.
Pollos 5,50 y 8.
Patos 4 y 4,50.
Pichones 2,50 y 3.
Codorniz 1,50 y 1,60.
Pardiz 4,50 y 5.
Conejo de campo 3,75 y 4.
Idem caseros 4,50 y 5.
Palomas torcazas 2,25 y 2,50.
Palomas torcazas 2,50 y 3.
Liebres 10,50 y 12.

VARIOS

Cordero de la Cuenca 5 y 5,50 pesetas el kilo.
Huevos 3,90 y 4 pesetas docena.
Idem de caja 2,90 y 3,30.
Leche de vaca 0,55 litro.
Idem de oveja 1,20.

Benjamín Goñi

ODONTOLOGO
Ezpoz y Mina, 2, primero

Casa de Socorro

En este centro recibieron ayer asistencia facultativa las siguientes personas:

María Carmen Redín de 2 años, herida contusa en la frente leve, salvo complicaciones.

Genaro Noain de 65 años herida por mordedura en la muñeca izquierda leve salvo complicaciones.

-Notas judiciales-

Vista del pleito procedente del Juzgado de primera instancia de San Sebastián sobre pago de cantidad entre la Sociedad limitada "Roun", apelante demandada, con Angel Rojas Martín, apelada demandante.

Informarán los señores Aranzadi don J.) y Caballero.
Procuradores señores Martínez e Izquierdo.

Dtor. F. Fdez. ARRATIA

NARIZ, GARGANTA, OIDOS
De los Institutos Rubic e Hispano-Americano.

Ex-ayudante del doctor Tapia
CONSULTA de 11 a 2 y de 4 a 6
Avenida ZARAGCZA, 1, segundo
Teléfono 2236

Registro civil

Nacimientos.—María Santos Ramos Meoz Artuche.

María Teresa Yaben e Iriarte de Junglares.

Miguel Antonio Arangure, Edozain.
Defunciones.—Eulalia Ullate de 80 años de Monteagudo, Manicomio.
Matrimonios.—Ninguno.

En el Teatro Gayarre

EL PELIGRO EN LA SELVA

No todos los peligros de la selva son las bestias salvajes y los nativos antropófagos. El clima, los ríos, infestados de insectos dañinos amenazan constantemente la vida del explorador.

"Durante nuestros dos años en el Africa para la filmación de CONGORILA," dice la señora Johnson, "muy pocas veces, debido a previas precauciones, nos vimos en peligro a causa de las bestias. Sin embargo, la amenaza de las enfermedades, de los insectos, de las aguas, dafinas y las plantas venenosas a cada paso era inevitable.

"Esto es lo verdaderamente peligroso de la selva africana. Para ello es necesario un extenso conocimiento de medicina tropical. Hay que tener un valor estético, pues no es nada raro el tener que amputar alguna pierna o brazo por haber tocado o pisado alguna planta dafina o haber cogido una infección de la picada de un insecto.

"Con un buen rifle el peligro con respecto a los animales está salvado, pero todos los rifles del mundo, son imponentes ante la amenaza de las fiebres de los trópicos."

La señora Johnson le paga justo tributo a la industria moderna. A los automóviles, las armas, los utensilios, los laboratorios en miniatura en fin, las comodidades que contribuyeron a hacer de su más reciente expedición un éxito completo.

Los dos años que duró esta expedición fueron dedicados al rodaje de "Congorila" la sensacional producción que se exhibirá el domingo en el Tatro Gayarre.

"Congorila" es la voz de la selva terrible y fascinadora.

COMPANIA DE COMEDIAS ISABEL BARRON Y RICARDO CALACHE

Esta notable Compañía debutará el jueves, día 27 de Octubre.

Lista de la Compañía:
Actrices: Anita Abarca, María Alcalde, Milagros Andrés, Isabel Barrón, Mary Derby, Josefina Lamas, Josefina Palacios, Alicia Valery, Sofia Ibañez, Amelia Zamora.

Actores: Manuel Arca, Rafael Calvo, Ricardo Calache, Carlos Gare, Angel Jiménez, Luis López de Rueda, José Portes, Manuel Soriano, Gonzalo Vico, Hector Zaldivar.

Apuntadores y escenógrafos: Mariano Romero, Emilio Moreno, Mignori, Colmenero, Bulbena, Carratalá, Bernejo, Guivani y García Mestre.

Gerente: Guillermo Barinaga.
Maquinista: Angel Cardoso.
Atrezzoista: Pilar Vega.

Repertorio y estrenos:
El Rincocito; Hombre de presa; La virtud sospechosa; Solera; La noche loca; Ahora... ¿qué quieres?; La diosa rife; Las llamas del convento; Mujer; Raffles; Analecto se divorcia; El hogar; El peligro rosa; La Oca; Mariquilla; Terremoto, y otras.

En el Coliseo Olimpia

Hoy sábado se proyectará un admirable programa Paramount, interpretado por artistas tan admirables como Claudette Colbert y Frederick March, que unido a un original y bien llevado argumento será una sesión grata para los concurrentes.

La atención del público está fija en "La Ley del Harém" que se estrena mañana y ello está justificado, por saberse que es una de las mejores interpretaciones líricas del gran tenor José Mojica, quien en esta romántica obra oriental, hace un verdadero alarde de sus excelentes condiciones de gran cantante.

Mercado de Francia

SITUACION VINICOLA

Contrario a lo que se esperaba, el tiempo no ha sido muy favorable a las vendimias...

Las lluvias han impedido se hiciera bien la recolección de las uvas, que han sido atacadas por la podredumbre en numerosos viñedos...

Las mermas originadas por el mildiu y las inundaciones, son más grandes de lo que se esperaba, en especial en el Heaurat, Gard y Pirineos Orientales...

Se anuncia que la comisión interministerial de la Viticultura va a reunirse en vista de las numerosas demandas de "chaptalización" o azucarado de las vendimias...

INFORMADOR

AVICULTURA

APUNTES

Es general la queja porque las gallinas hace ya algunas semanas que no ponen huevos. He aquí las consecuencias de una alimentación desordenada...

Las gallinas que se quedan chuecas y no se desea que incuben, bastará con meterlas en seguida en un cajón con piso de tela metálica...

Ya han aparecido las epidemias en algunos gallineros. ¿Causas? Ya las expuse en mis anteriores artículos...

Para combatir las epidemias aumente la ración de grano. Cámbiese el agua por lo menos dos veces al día...

Vacínense todas las gallinas con una vacuna polivalente de las varias que hay a la venta y de resultados magníficos y debidamente comprobados...

En el gallinero, en donde ocurra una muerte casi instantánea, sospeche inmediatamente del cólera aviar, y vacínense todas las gallinas...

Casino Militar de Clases de Pamplona

Los pijos, ácaros y otros queridos amigos de las gallinas se multiplican ahora que es un primor, y además del desasosiego que causan a las gallinas...

La mayoría de las gallinas están ahora en plena muda. Procúrese ahora más que nunca que en los gallineros no haya corrientes de aire...

SECCION DE DEPORTES



NO HACE FALTA

El periódico en que escribo de fútbol don Pablo Hernández Coronado recogió la noticia de que el equipo español va a jugar contra el portugués...

Portugal nos da ocasión para rehabilitarnos. No lo necesitamos. La revancha se tomó cuatro días después...

¡Si es cuestión de memoria, buen hombre! (De la "Gaceta del Norte").

EL ALAVES Y SANTAMARIA

Vitoria. — La directiva del Alavés, persuadida de la baja forma de juego que sufre el portero titular, ha decidido renovar el canchero de su meta...

¿ARTECHE, AL ESPAÑOL?

Santander. — El jugador Artèche procedente del Tolosa, y que dió lugar a que se hablase mucho de él, cuando Luciano Urquijo se lo llevó al Atlético de Madrid...

Sin embargo aquí no ha dado el rendimiento que se esperaba, lesionado en uno de los primeros partidos, en Reinoso.

Parece que su adquisición interesa mucho al Español de Barcelona, y un director de este Club ha gestionado del Racing su traspaso...

BERGARECHE SIGUE EN EL ATHLETIC

Como ya se ha dicho, el jugador "amateur" Bergareche, que tiene ficha por el Club bilbaíno, pidió la libertad para fichar por el Arenas...

Federación Navarra de fútbol

Queda señalado para el próximo domingo, día 23 del actual a las tres y cuarto de la tarde en el campo de San Juan el partido Celti-Alkartasuna.

Los Tres Valles

A IRUN, MAÑANA DIA 23 Osasuna-Irún. Salida a las 2'30, regreso por San Sebastián 8'30.

RETOS

El Club Deportivo "De los Juláis" reta a un equipo mixto de Villava para jugar un partido de foot-ball en el campo de Villava...

Casino Militar de Clases de Pamplona

Se vende o se cambia por una más pequeña, una cafetera Express, eléctrica, marca "Pavoni" para cuatro servicios...

Domingo Beunza Saez

Procurador de los Tribunales Goya, 24.—Tel. 57242.— Madrid

CURA EL CUOCO

LA MAS HIGIENICA

Clínica IRIGARAY CIRUJ. GENERAL Y DE LAS VIAS URI MARIAS - RAYOS X

SOLITARIOS

El Athlétic madrileño llegó a reunir un cuadro de jugadores excelente. Un cuadro de jugadores al cual muchos clubs de su segunda categoría de Liga le abrían paso...

He visto un "yo-yo" de oro... No puedo estampar aquí las reflexiones que ello me ha sugerido.

El Athlétic madrileño ha encontrado la víctima donde pegar para "consolarse" del 4-1 que le hizo el Madrid.

Un "por si las moscas" les hizo reforzar su equipo, contratando a Anatol y a Castillón.

Y ahora, después de haber aguantado la "zurra" mayor por parte de su enconado enemigo, el Madrid, piensan que no tienen línea media y quieren que el Deportivo (Nacional) les ceda a Iturraspe...

Respecto a la composición del equipo, nada podemos adelantar.

Únicamente hemos de decir que Urdirroz II no debe alinearse por no hallarse repuesto de su lesión y Bezuñarlea tampoco...

Por eso declinamos ayer que la comisión de equipos de Osasuna, tiene que resolver el gran problema de colocar a los suplentes en los lugares que queda esperar den mayor rendimiento...

En Erandio hay un poco ruido. Juanín y Calvar van a figurar en breve con los del laupa!

Y luego, callando, callando, a procurar "meterse en casa".

Nos tenemos, sin embargo, que las nuevas —viejas, mejor— figuras no den el resultado que de ellas se espera.

Porque los años, son los años. ¡Ojalá que no sea así muchachos!

Pivolo es el seudónimo de un redactor deportivo a quien no tenemos el gusto de conocer.

Pivolo escribe sus "Murmillos" en "El Pueblo Vasco de Bilbao para solaz de sus lectores y recurso de los que a falta de noticias locales de fútbol recurrimos a sus "chilenadas".

Pivolo es amensísimo y acostumbra a poner el dedo en la llaga siempre que se permite hacer apreciaciones.

Pues bien; a la hora presente Pivolo se ha "metido" de recio con el "yo-yo", ese cachivache que con el único de bueno que hace es descubrirnos las personas que poseen menos seso entre los elegantes.

Hoy dice: He visto un "yo-yo" de oro... No puedo estampar aquí las reflexiones que ello me ha sugerido.

El Athlétic madrileño ha encontrado la víctima donde pegar para "consolarse" del 4-1 que le hizo el Madrid.

Un "por si las moscas" les hizo reforzar su equipo, contratando a Anatol y a Castillón.

Y ahora, después de haber aguantado la "zurra" mayor por parte de su enconado enemigo, el Madrid, piensan que no tienen línea media y quieren que el Deportivo (Nacional) les ceda a Iturraspe...

Respecto a la composición del equipo, nada podemos adelantar.

Únicamente hemos de decir que Urdirroz II no debe alinearse por no hallarse repuesto de su lesión y Bezuñarlea tampoco...

Por eso declinamos ayer que la comisión de equipos de Osasuna, tiene que resolver el gran problema de colocar a los suplentes en los lugares que queda esperar den mayor rendimiento...

En Erandio hay un poco ruido. Juanín y Calvar van a figurar en breve con los del laupa!

Y luego, callando, callando, a procurar "meterse en casa".

Nos tenemos, sin embargo, que las nuevas —viejas, mejor— figuras no den el resultado que de ellas se espera.

Porque los años, son los años. ¡Ojalá que no sea así muchachos!



En Euskal-Jai

En el primer partido jugaron Yanci y Azcoitia, azules, contra Bastarrica y Olagüe rojos.

Al principio los rojos se adelantaron entre diez y doce tantos y la "cátedra" ofreció su dinero en proporción de 40 a 4 por estos; mas empezaron a jugar los azules y el partido fué muy competido...

El segundo partido fué muy bonito y buen juego hasta el tanto 34 que fué la última igualada, tanto en el que se quedaron Arbeloa y Gestona que jugaron contra Gildoz y Salsamendi.

Euzkera

Lecciones por método directo y garantizado.

José Aguerre Ex académico de Lengua Vasca OLITE, 11, primero, izquierda

Informes de 3 a 4 tarde.

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

Arrizabalaga y Eguaras

contra

Irigoyen y Azpiroz

contra

Frontón Atarrabia de Villava

Para el día 23 a las 4 y media de la tarde:

LETE y CHARA

contra

CHQUITO DE IRAETA y UNZUETA

contra

Frontón Moderno

Gran partido para el día 23 a las 11 y media de la mañana:

LASA y ARRIETA I

contra

URIA y ECHAIDE

Por la tarde: Balle de CINCO a NUEVE.

Coliseo Olimpia

Hoy sábado, a las 7'15 y 10'30

Gran programa "Paramount"

Honor entre amantes

Por los excelentes artistas CLAUDETTE COLBERT y EREDERICH MARCH.

Mañana ¡Programa titánico!

LA LEY DEL HAREM

Por el admirable tenor JOSE MOJICA con Carmen Larrañeta y María Alba.

¡Romántico! ¡Exótico! ¡Espectacular! Bellas canciones.

Teatro Gayarre

Teléfono 2228

Sábado 22 de Octubre de 1932

TARDE a las 7 y cuarto.

NOCHE a las 10 y media.

ESTRENO de la comedia musical distribuida por MEYLER FILMS

VANIDADES

Por la famosa artista de Music-Hall SARI MARITZA, que interpreta en este film las canciones más en moda de sus grandes revistas teatrales.

Mañana domingo Se estrena

CONGORILA

(Explicada en español)

La única película sonora realizada totalmente en las selvas africanas.

En la semana próxima debut de la acreditada Compañía de Comedias de Isabel Barón.

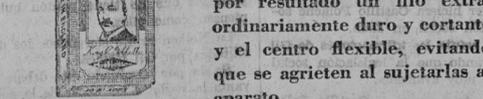
NUEVAS GILLETTE QUE CORTAN MAS.



Las nuevas hojas Gillette cortan más y son más suaves debido a que se utiliza un acero de temple superior en la parte cortante.

La ranura de estas hojas permite a los técnicos de la casa Gillette, someterlas a un proceso especial para templarlas que da por resultado un filo extraordinariamente duro y cortante...

Las nuevas hojas acanaladas se adaptan a todos los aparatos Gillette antiguos y modernos.



FRANCISCO GASTAMINZA Únicas en Pamplona en todos los estratificados. Hagan un ensayo y así podrán apreciar el gran crédito que gozan las mismas sobre todas las demás.

Almacenes y despacho: Avenida de CARLOS III, 18 bis y P. CALATAYUD, 2. Teléfono 2361.

FUNDICION DE HIERRO MALLEABLE AL CRISOL "AURRERA" S. A.

Hierro colado. Talleres mecánicos. Fabricación de piezas según planos y modelos.

TELEFONO NUM. 23 EIBAR (GUIPUZCOA)

"La Voz" en Estella

Con la suspensión de los periódicos de Donostia, los numerosos lectores de "El Día" se encuentran sin periódico. Esperamos que pronto se arreglará el problema...

Escuela de Barriada Hemos visto circular una instancia en el barrio de La Rúa, en la que los vecinos de San Pedro, solicitan se abra una Escuela de Barriada en el Santo Sepulcro...

Viajes —De Tolosa don Leonardo González y su hija María del Puy. —De Vitoria don José María del Puy. —De Vitoria don José María L. de Subijana.

—A Burguete doña Carmen Pérez Albizu y don Rafael Valcarlos. —A Echalar don Santos y don José Iribas.

—De Abilitas doña Carola Díaz de Cassy con su hijo. —De Uterga doña Jesusa Jaén, viuda de Senosain.

—De Logroño la señorita María Puy Ugarte. —A Madrid don Simón Blasco.

Mercado No hemos podido proporcionar todos los precios de las numerosas mercancías, por la competencia y abundancia de ellas.

He aquí, sin embargo algunos: Higos, kilo 0,50. Melocotones de 0,60 en adelante.

Manzanas, 0,60. Peras, 0,50. Mostaíel, 0,80. Membrillos, 0,50.

Pochas, 0'80. Tomate, 0,35. Pimientos del pico, 3,50.

Pimientos del cristal 3 pesetas ídem. Pimientos cuerno cabra tres pesetas ídem.

Pimientos morrones, 4,50. Pimientos del pico grandes 6 pesetas.

Gallinas de 6 a 7,50. Pollos de 3,50 a 5,50. Patos de 5 a 6.

Pichones de 2 a 3. Perdiz, 3,50. Conejo casero de 4 a 6.

Paloma torcaz a 2,40. Huvos a 3,50 docena.

Quejas Se nos han quejado algunos comerciantes que mientras ellos cumplen el orden del cierre en la plazuela de San Francisco se vende públicamente por un ambulante gran cantidad de zapatos.

Denuncias Por la Inspección de Policía se ha denunciado a dos camionetas por estacionarse a lugar no debido; al dueño de un perro por mordeduras; a dos individuos por sustraer fruta de finca ajena.

Mercado de Irurzun Precios que han regido en el último mercado celebrado en esta localidad:

Trigo a 10 pesetas róbó. Cebada a 6. Maíz a 10.

Habas a 9,50. Alholva a 8. Ternera a 1,25 pesetas kilo en vivo.

Cerdo de 2,50 a 2,70. Gorrines de 35 a 60 pesetas uno. Huevos a 3,60 docena.

Irurzun 20-10-32. El corresponsal.

"La Voz" en Ochagavía

MANANA EN OCHAGAVIA Ochagavía, la pintoresca villa del Salazar, junto a Muskilda y un poquito alejada de Ori, mañana, durante todo el día, estará de gala.

El Nacionalismo se va a ir a conocer en una serie de actos, que seguramente han de satisfacer al pueblo salacenco.

Día de grandes fiestas, no igualadas seguramente en ningún aspecto por las de Septiembre; donde por primera vez se oirá hablar en nacionalismo a cuatro figuras destacadas de este campo.

¡Salud salacencos! ¡Hasta mañana, otzagabinoes! ¡Adelante, patriotas de Salazar!

Sellos de Propaganda "Pro-Universidad Vasca" DE VENTA En el Centro Vasco Y OFICINAS DEL Partido Nacionalista

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Se afirma que el diputado señor Oriol ha salido de España por estar complicado en la evasión de capitales

Romanones se entera de que era grande al ser expropiado.-Asamblea de padres de familia.-Anoche reapareció "La Nación".-Treinta mil duros de lotería para Tudela.-"La Tierra" asegura ha dimitido Madariaga la Embajada de París.

Madrid, 21 (23.30)

DISPOSICIONES OFICIALES

Entre las disposiciones que publica la "Gaceta" figuran las que siguen: Normas para la colaboración de las estaciones radiotelegráficas militares en los servicios de protección a la aviación civil. Autorizando para diversas enajenaciones a las Hermanas de los Pobres de Vich, a las Religiosas Bernardas de Aranda de Duero y al párroco de Santiago Apóstol, de Avila. Normas que se seguirán en las oficinas de Correos para el manejo de paquetes postales, conteniendo armas de fuego. Concediendo indulto de la mitad de la pena que le fué impuesta por la Audiencia de Pontvedra a Saturnino Linares. Normas para aplicación del indulto de 14 de abril de 1931. Cuando no se haya celebrado el juicio oral, se celebrará si lo pide el inculcado por si se agracia su inocencia. Creando en el primer escalafón del magisterio primario ochenta plazas de ocho mil pesetas y dos mil quinientas con cuatro mil.

A. OROZ Médico

ANÁLISIS
San Antón, 3, primero. Tel. 1405

En el "Diario Oficial del Ministerio de la Guerra" se publica una circular anunciando la celebración de un curso de observadores de aviación con arreglo a los programas aprobados. El curso comenzará el primero de noviembre. La primera parte, observadores, se celebrará en el aeródromo de Cuatro Vientos, y la segunda, combate y bombardeo, en el de Los Alcázares. El mismo periódico oficial publica otra circular disponiendo que el importe de la cuota militar se regule por el importe íntegro del sueldo activo o pasivo del funcionario incrementado por quinquenios o gratificaciones permanentes, pero sin computar pensiones por plus, etc., transitorias.

LA LIBERTAD PROVISIONAL DE MARCH

Los periodistas han interrogado en los pasillos del Congreso al señor Serrano Batanero sobre el resultado de la visita de los forenses al señor March para ver si su estado de salud aconseja concederle la libertad provisional, como lo tiene solicitado, y es ha dicho que los forenses informarán verbalmente a la comisión, pero que no harán hasta el martes porque no se reunirá antes la comisión. El señor Martín de Antonio dijo a los reporteros que había estado con los forenses en la cárcel para que éstos reconociesen al señor March, y que informarán ante la comisión el próximo martes.

LA LOTERIA.-EL SORTEO DE AYER.-LOS PREMIOS MAYORES

- Con 130.000 pesetas
3.512.-Madrid, TUDELA. Lora del Río.
Con 90.000 pesetas
32.975.-Sevilla, Vigo, Huelva.
Con 70.000 pesetas
39.665.-Barcelona, Eibar.
Con 50.000 pesetas
40.006.-Rous, Barcelona, Sevilla.
Con 3.000 pesetas
2.956.-Granada, La Coruña, Huelva, 4.909.-Vigo, Madrid, Valencia.
12.833.-Barcelona, Almería, Valencia.
12.925.-Barcelona.
13.458.-Madrid.
15.788.-Madrid, Málaga.
18.573.-Las Palmas, Madrid, Zaragoza.
20.091.-Madrid.
21.466.-Berga, Tolosa, Vélez, Málaga.
23.726.-Madrid, Los Barrios.
27.083.-Irún, Barcelona, Sevilla.
27.838.-Guecho, Manacor, Málaga.
27.862.-Albacete, Barcelona, Salamanca.
28.565.-Santa Cruz de engrife, León, Madrid.
28.812.-Málaga.
25.648.-Madrid, Murcia Santander.
36.418.-Barcelona, Alora.
38.821.-Algeciras.
40.204.-Sevilla.
42.241.-Sevilla.

LA EMBAJADA EN PARIS

En su número de esta noche recoge "La Tierra" el rumor de que el señor Madariaga ha dimitido el cargo de embajador en París, habiendo acordado el Gobierno nombrar como sustituto a don Carlos Esplá.

LA REFORMA AGRARIA.-FORMACION DE UN COMITE

El comité ejecutivo del Instituto de Reforma Agraria ha quedado constituido con el Ministerio de Agricultura como presidente, el director del Instituto, don Adolfo Vázquez, don Rafael Pano como secretario, y como vocales don Paulino Aleca, ingeniero agrónomo, don Enrique Chaves, de Montes, don Aniceto García, veterinario, don Antonio Gasset, notario, don Saulo Queveza, abogado del Estado, don Anés Salvador, arquitecto, don José Benaya, registrador de la Propiedad, don Alberto Arenas en representación del Ministerio de Hacienda, don Luis Fernández por la Dirección de Propiedades y don Aurelio Quintero por el Crédito Agrícola. Fallan por nombrar los representantes de propietarios, arrendatarios y campesinos, que serán designados por las organizaciones respectivas.

EL CONFLICTO MINERO DE ASTURIAS

Don Marcelino Domingo ha anunciado que mañana celebrará una conferencia con representantes de los mineros asturianos a fin de ver el modo de evitar el conflicto que suspenderá la anunciada huelga en la cuenta minera de Asturias.

EL PRECIO DE LOS DIARIOS

Don Basilio Álvarez ha dicho que el establecimiento de la jubilación para los periodistas determinará seguramente la elevación del precio de los periódicos a quince céntimos.

EL TRABAJO DE LOS ARSENALES

El diputado señor Lora (Goicoechea) se propone interpellar al Ministerio de Marina acerca del trabajo de los obreros en los arsenales.

LA REPARACION DE LA PRENSA SUSPENDIDA

Conversando en los pasillos del Congreso dijo el señor Royo Villanova a Lerrox que habrá que esperar al viaje de Herriot a España para que reaparezcan todos los periódicos suspendidos, teniendo en cuenta que el jefe del Gobierno francés es presidente de la Liga de Derechos del hombre.

OBRREROS AGRADECIDOS

El diputado Rodríguez Piñero ha recibido un despacho de Olivera (Cádiz) diciéndole que a pesar de socorrerse a los obreros parados con tres pesetas y media diarias se dedican a destrozar viñedos y olivos.

El señor Piñero ha pedido al subsecretario de Gobernación adopte medidas para corregir los desmanes denunciados.

LAS CORTES CONSTITUYENTES

Acaba el debate promovido por Gil Robles sobre política agraria.

Madrid 21, 23'30

A las cuatro y cinco de la tarde abre la sesión el señor Besteiro.

Hay poca animación. Se aprueba el acta de la sesión anterior. El Ministro de Instrucción lee varios proyectos.

RUEGOS Y PREGUNTAS

Ballester pide un crédito para atender a unos funcionarios del Ministerio de Instrucción que sirven en Canarias. El Ministro de Instrucción promete complacerle.

De la Villa pregunta qué hay de un expediente instruido a un arquitecto y un contratista del Estado que construyeron en Plasencia unas escuelas hundidas antes de inauguradas.

Pide se traigan a la Cámara los datos necesarios para juzgar la gestión del Teatro Lírico Nacional, así como el expediente sobre elección de un juez municipal en un pueblo de Cáceres.

El Ministro de Instrucción le dice que el Estado se incautó de la fianza depositada por el contratista de las escuelas de Plasencia, y que como la cantidad resulta insuficiente habrá de arbitrase nuevo crédito para la nueva construcción.

Promete traer los datos pedidos sobre el Teatro Lírico Nacional.

González Uña protesta de que no entren en vigor las bases de trabajo de la Telefónica.

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4

Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, artroclonias (tumores blancos), piel (lupus), glauquios, etc. Bocios, neuralgias, lías, pleoritis, etc.

J. MARIA SAN JULIAN Rayos X y Aparato diagnóstico

Luis del Río recoge las manifestaciones que ayer hizo Ortiz de Solórzano acerca del gobernador de Logroño y defiende a éste. Ataca al obispo de Calahorra, del que dice empleó cantidades que le fueron entregadas por los fieles para el clero en campañas políticas.

Rodríguez Piñero formula un ruego respecto a la crisis de trabajo en Cádiz. Hace otro ruego acerca de una escuela, y a éste le contesta el Ministro de Instrucción.

Escandell lamenta el estado en que se halla la Siderurgia del Mediterráneo.

Franco censura las detenciones decretadas por el gobernador de Barcelona.

Denuncia que "Solidaridad Obrera" se publica previa censura gubernativa.

Ocupa la presidencia el señor Barnés.

Armas solicita del Ministro de Agricultura medidas que favorezcan la exportación de los productos de Málaga.

El Ministro de Agricultura le dice que ha firmado comunicaciones a los Ministros de Guerra, Marina y Justicia pidiéndoles dispongan el consumo de pasas de Málaga en el ejército, la armada y las Prisiones, lo

que de hacerse redundará en favor de la riqueza malagueña.

Ortiz de Solórzano pide protección para la patata de Rioja.

LA POLITICA AGRARIA

Se reanuda el debate promovido por la interpelación de Gil Robles sobre política agraria.

García de la Serrana se duele de las manifestaciones hechas ayer por García Valdecasas, pues cree no debía éste atacar a los socialistas, quienes le proporcionaron el acta por Granada.

Expone como lamentables las condiciones de trabajo en el campo. Se ocupa de la intenciona monárquica de agosto, y la presidencia le ruega no se salga del tema.

Relata el orador los malos tratos que algunos terratenientes dan a sus trabajadores. Dice que ellos caciques monárquicos se han cambiado el rótulo, y llamándose republicanos mangleon como antes.

Examina las características de distintos cultivos, y dice que sin que las condiciones sean muy buenas rentas treinta duros por fanega, lo que supone un interés de cinco por ciento sobre el capital. ¿Qué más queréis? Los agrarios protestan suavemente.

Elogia las medidas adoptadas para evitar abusos.

Denuncia las maniobras de algunos propietarios para que las Bolsas de Trabajo funcionen irregularmente.

Aboga por el Banco de Crédito Agrícola para que desaparezcan los acaparadores.

Defiende a la clase media.

Escribá califica de inexactas las manifestaciones que ayer hiciera Castillo Folache sobre la situación social en Jaén.

De la Villa refuta las afirmaciones de Gil Robles aseverando que la legislación social de España es muy avanzada.

Alvarez Angulo censura a Castillo Folache, del que dice quiere imitar a Gil Robles con olvido de no poseer la hermosa voz de barítono del diputado salmanticense.

Ortega y Gasset lee un telegrama de la Federación de Trabajadores de la Tierra protestando de manifestaciones hechas en la Cámara por Marcos Escribano.

Este dice que no atacó a la citada organización, sino a sus dirigentes.

Ortega y Gasset afirma que ni Marbós ni Lamamié son imparciales.

Cuidado - le dice Madrigal-, que el propietario Lamamié soy yo!

Interviene el Ministro de Agricultura. Hace notar que el problema planteado es internacional, habiéndose dado en distintas épocas con idénticas características.

El problema no puede achacarse al Gobierno cuando éste procura resolverlo y cuando de un lado y otro surgen teorías extremistas que lo hacen más arduo y difícil. En todos los problemas de las tasas, el Gobierno se asesoró de los elementos interesados, y los acuerdos que estos indicaron le hizo el Gobierno suyos. En Salamanca se aplica la tasa mínima con beneficio para el cultivador. Refuta las aseveraciones de Gil Robles, diciendo que éste leyó los datos de gastos correspondientes a la zona rica de la provincia d e Salamanca y los de ingresos de la zona pobre. Se oyen rumores, risas y protestas. Sustiene que los jornales del campo se

han elevado en España menos que en otros países.

Recuerda que el valor del trigo está en estos momentos por debajo de la tasa. El Gobierno cree haber cumplido su deber respecto a los problemas del campo, intentando la selección de la siembra, estimulando el crédito agrícola, etc., pero precisa que los interesados ayuden al Gobierno.

Manifiesta conocer las estadísticas. Cuando necesitó saber las existencias de trigo se le informó de un déficit de novecientos mil toneladas. De haber hecho caso hubiera decretado la importación de esa cantidad. ¿Y sabe el señor Gil Robles lo que hubiera perturbado esa importación? Sólo se importaron trescientas mil toneladas, y eso salvó el trigo de quienes facilitaron al señor Gil Robles los informes erróneos y a él las estadísticas falsas.

El Gobierno se propone seguir su plan para salvar la crisis del campo, y defenderá y hará respetar la autoridad.

Donde no se siembre llevará al Consejo propuesta de medidas como las adoptadas por delitos políticos.

El Gobierno está dispuesto a cumplir con su deber, y lo está igualmente, a hacer que todos cumplan con el suyo.

Gil Robles advierte que ha hecho una exposición de las causas que producen la crisis del campo, estimando una de las principales la exagerada elevación de los jornales, y ha protestado de abusos cometidos. Se ha dicho que los jornales medios en Badajoz son de tres pesetas, y la verdad es que llegan a ocho.

La Nelken: inexacto.

Gil Robles asegura le merece respeto la revista técnica de donde se informa. La Nelken insiste.

Dice Gil Robles que, proporcionalmente, los jornales de los campesinos de Badajoz son superiores a los de los obreros de Nueva York.

La Nelken: tenga su señoría pudor.

Gil Robles: por respeto al sexo de su señoría.

La Nelken y Gil Robles dialogan vivamente mientras los socialistas protestan. Gil Robles hace resaltar el origen oficial de los datos que utiliza.

De la Villa pide se traigan las revistas de que ha hablado Gil Robles para comprobar si éste ha dicho verdad. Gil Robles: Hombre...

De la Villa: es que yo no me fió de su señoría... Rumores. El presidente reclama orden.

Gil Robles lee algunas cifras. Declara tener por acertada la política del Ministro de Agricultura en cuanto a la orientación, pero no en cuanto a los detalles.

Dice que quienes ocultan el trigo no son agricultores, sino acaparadores. Pide se acometa una gran campaña en defensa de la Agricultura.

Canales resalta que la interpelación ha quedado limitada a una cuestión de tasas. La cifra de diez y nueve pesetas por jornal que trajo Gil Robles ha resultado falsa. Lamamié insiste en sus puntos de vista, y como alude a su finca de Salamanca, Madrigal le dice que no se vuelva atrás y le deje sin finca, riendo la broma los señores diputados.

Lamamié le dice que ya sabe le ha demandado de conciliación, y agrega que acudiría al juzgado para determinar las condiciones de la cesión de la finca.

Castillo Folache ataca a los socialistas, para los que no tiene perdón quienes no piensen como ellos.

La Nelken repite son falsos los datos facilitados por Gil Robles. Se da por terminado este debate y se levanta la sesión a las nueve de la noche.

MANIFESTACIONES DE BESTEIRO

Al hablar con los periodistas después de la sesión les dijo el señor Besteiro que ya se van formalizando las sesiones, pues la de hoy había durado hasta las nueve de la noche. Pudo haber ruego a discusión los dictámenes de Hacienda y Guerra leídos en la sesión de ayer, pero no quiso hacerlo por si se habían ausentado, como viernes, algunos de los diputados que tienen pedida la palabra. Se discutirán el martes. Además de estos dictámenes y de ruegos y preguntas se tratará el martes de la interpelación de Ortega y Gasset al ministro de Estado sobre funcionarios de este departamento y política exterior.

Expresó el deseo de que dentro de la próxima semana comience la discusión de los presupuestos, ya que si se hiciese así no habría necesidad de apelar a recursos extraordinarios, de los que habrá que echar mano en el caso de apremiar el tiempo.

J. GORTARI

Enfermedades de la piel y venéreas. Diplomado del Dispensario Asa y del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid. Médico por oposición del servicio de profilaxis de las enfermedades venéreas-sifilíticas.

ESTAPETA, 57, segundo

CONSEJO LE MINISTROS

Se despachan expedientes administrativos y queda autorizada la publicación de "El Imparcial" y "La Nación".

Madrid 21, 23'30

Esta mañana se celebró Consejo de Ministros en el Palacio de Buenavista. Al entrar dijo a los reporteros el Ministro de Agricultura, llevaba un decreto que venía a ser el principio de la aplicación de la reforma agraria en Badajoz.

La reunión ministerial terminó a las dos y media de la tarde.

El Ministro de la Gobernación dió cuenta a los informadores de haber sido autorizada la reaparición de los diarios "El Imparcial" y "La Nación".

La nota oficiosa dice: MARINA: Disponiendo que las bases navales principales de la escuadra tengan bandera nacional como las unidades del ejército.

Concediendo la Gran Cruz del Mérito Naval con distintivo blanco a don Arturo Talmeida, gobernador de las islas de Madeira.

HACIENDA: Orden sobre reducción del tipo de interés en los documentos provinciales.

Orden para adelanto a la Diputación de Vizcaya.

Expediente de la Dirección de la Deuda sobre bienes de propios de varias provincias.

Expediente de cuentas municipales y sobre reducción tributaria.

Expediente de intervención sobre varios suplementos de crédito.

El señor de los Ríos informó sobre la situación de la enseñanza en las escuelas de Trabajo y el presupuesto relacionado con las mismas. Justificó algunas mermas y el aumento global para este servicio, y recabó de los Ministros de Hacienda y Gobernación, autorización para no aprobar los presupuestos de Diputaciones y Ayuntamientos que no cumplan sus obligaciones con las escuelas de Trabajo.

También informó sobre la labor de la segunda enseñanza y afluencia escolar. AGRICULTURA: Nombrando vocales del Instituto de Reforma Agraria.

Disponiendo la intensificación de cultivo en fincas rústicas de secano en la provincia de Badajoz.

El señor Prieto entregó a los reporteros una nota en la que se dice ha dispuesto el cese en los cargos los miembros de la Junta de Obras del Puerto de Huelva designada para ellos por representación electiva.

Separando del servicio y disponiendo censen baja en sus escalafones, los siguientes funcionarios de la citada Junta:

José Bravo, subdirector; Gabriel García, secretario-contador; Jesús Prieto, capitán de fragata; Eduardo Gilabert, capataz maquinista de gruas.

También ha dispuesto la separación definitiva del servicio de Evaristo Crespo, secretario contador de la Junta de Obras del Puerto de Valencia.

La mayor parte del Consejo se dedicó al estudio de expedientes administrativos.

De los Ríos expuso la situación difícil de las escuelas de Trabajo por no satisfacer Diputaciones y Ayuntamientos las cantidades consignadas en presupuestos para estas atenciones. Manifiestó que, según una información facilitada por una comisión de escolares, la Diputación adeuda cuatrocientos mil pesetas, y que de los Municipios son muy pocos los que cumplen sus compromisos. Hizo ver al Consejo la necesidad de coordinar las mencionadas escuelas con la vitalidad de la industria.

Se ocupó el Consejo de la comisión mixta para aplicación del estatuto catalán, acordándose que los Ministros de Obras Públicas, Justicia, Gobernación y Hacienda designen las personas que en representación de estos departamentos, formen la citada comisión. Seguramente que en el próximo Consejo quedará nombrada la comisión.

El señor Giral dijo se había acordado la venta de un barco viejo de la escuadra.

Los periodistas han preguntado al señor Giral qué vida llevaba su proyecto de comunicaciones marítimas, y les dijo que no había podido leerse en el Consejo de hoy por falta de tiempo, cosa que ya había sucedido en dos Consejos anteriores, y que esperaba fuese examinado y aprobado en la próxima reunión del Gobierno.

Enterado el presidente de la comisión gestora de la Diputación de Madrid de lo expuesto por el Ministro de Instrucción en el Consejo respecto a incumplimiento de por parte de aquella corporación de sus obligaciones para con la escuela de Trabajo, ha dicho que el señor de los Ríos, por mala información, ha sostenido cosa inexacta, y ha aprovechado la ocasión para recordar que la Diputación sostiene el Hospital Provincial, que más que provincial es de toda España, y que el Estado ha suprimido la subvención que antes concedía para este benéfico establecimiento.

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Table with 2 columns: Description of savings products and their interest rates. Includes Libretas ordinarias, Imposiciones anuales, Imposiciones semestrales, Cuentas corrientes, Seguros sociales, etc.

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION

SUCURSALES: Alasasua, Auliz, Arriba, Atalbea, Caparroso, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irujo, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

GRAN LIQUIDACION DE

Trineheras, Cheeos, Gabardinas y Gabanes de cuero

En combinación con importante Fábrica de San Sebastián.

Liquidamos 20 mil duros de estas prendas

a mitad de su valor

- Impermeables Plumas para señora, a 10 pesetas.
Plumas color modernas, antes 8 duros, hoy a 4 duros.
Trineheras, las de 12 duros, a 8 duros.
Checos, los de 10 duros, a 5 duros.
Checos, los de 14 duros, hoy a 8 duros.
Gabanes cuero, los de 20 duros, a 12 duros.

No confundirse: Mercaderes, número 9 (Frente a Chapitela)

CREDITO NAVARRO

SOIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1891

Table with 2 columns: Financial data including Capital social, Capital emitido, Fondo de reserva.

Son SUCURSALES en Alasasua, Auliz, Zubial, Caparroso, Casacanta, Cirreónigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irujo, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbiar, Milagro, Oñate, Perastu, Puente de Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafraanca

Realiza toda clase de operaciones Bancarias

Table with 2 columns: Interest rates for various deposit terms (1 month, 3 months, 6 months, 1 year).

Libretos en Caja de Ahorros al 4 por 100

-: Página Pedagógica :-

Temas del maestro y de la Escuela

EL MAESTRO MODERNO O NUEVA ESCUELA.—PEDAGOGIA Y METODOLOGIA

LA EDUCACION EN EL SIGLO XX

Será temerario prever lo que será la educación en el siglo XX que apenas ha empezado, pero todo induce a suponer que, continuando la escuela en evolución, aportará en sus reglas directivas e en sus aplicaciones, modificaciones nuevas.

A la escuela del siglo pasado, o diez y nueve la ha criticado déremente y con censura amarga, se le reprocha el carácter de interés en la enseñanza, ser antihigiénica por sus deficientes condiciones de aire y luz, como en lo que respecta a sus métodos sin atractivos y sin nociones de normas pedagógicas. Todo ello en íntima relación con su fin pobre como limitado cometido; pues desconfiaba su tarea principal, cual es formar caracteres e inteligencias, es decir, hacer ciudadanos perfectos.

Las tendencias actuales piden que sea un medio más agradable, con más atractivo para el niño y que responda mejor a sus necesidades presentes; desarrollar racionalmente los sentidos y las facultades (enseñar a observar, reflexionar, pensar), sobre todo enseñar a servir de ellas, para el perfeccionamiento personal y para el desenvolvimiento de la ciencia.

Esta orientación ha recibido ya una primera aplicación; escuelas nuevas, con cursos más o menos felices; unas (como las que realizaban las ideas de Tolstói), han caído con las utopías que las habían hecho nacer; y otras que aun cuando no pervenían todavía formular conclusiones si puede afirmarse, que van con paso seguro por el camino del triunfo. Nos referimos a esa escuela novísima, llamada escuela taller, laboratorio, donde todo es vida, actividad, y donde se pretende hacer de los niños futuros hombres que aporten a la sociedad un fin de méritos que le coloquen dentro de ella como un mantenedor de su pujanza.

Toda persona, dijo Gibbon, tiene dos educaciones; una que recibe de otros y otra de más importancia, que él mismo se da.

Las críticas se dirigen principalmente a la pedagogía, pero sobre todo a la psicología clásica considerada como obra de algunos psicólogos que han observado a los adultos, pero no a los niños.

A las teorías de estos filósofos soñadores, basadas únicamente sobre la nueva experiencia práctica, o bien sobre la psicología general teórica, los unos pretenden sustituir con una ciencia precisa, que se fundamenta en datos exactos establecidos por hechos de antemano conocidos y probados y aun de mostrados más todavía con una observación práctica y completarla con datos de la psicología experimental.

Las investigaciones hechas, la oposición de ciertos hechos con las teorías propuestas ha producido como consecuencia una constante preocupación que le ha valido a la educación conseguir un grado amplísimo de progreso.

La psicología experimental sobre todo, ha establecido que el valor del trabajo mental depende de la precisión y riqueza de los datos sensorios, de la fuerza de concentración de la atención, del poder de la imaginación y de la memoria. Ha logrado señalar, además, como seguramente se aumenta en todos el rendimiento de las diversas facultades.

A esto, sin duda alguna, se debe la introducción en la escuela de métodos, procedimientos y formas nuevas de enseñanza, que se condensan en trocar, la de escuela pasiva en la activa o del trabajo, donde la educación del niño tiene un alcance mucho más vasto que lo que comprendía la antigua pedagogía. Por diferenciarse de ella toma el nombre de "Pedagogía".

En la escuela de hoy se coloca al niño en condiciones suficientes para favorecer su desarrollo físico, por su horario y por el trabajo que se le exige; y se asegura en todas las circunstancias la observancia de las reglas de la higiene.

En la educación del niño, en este siglo veinte, no solo interviene el maestro, sino que se da cabida también a otras personas que para su formación y competencia, pueden influir en la más perfecta educación e instrucción del niño.

Esta es la educación del siglo XX, tal vez revolucionaria; pero que no hace sino cumplir las exigencias del progreso actual. ¡Ojalá pudiera avanzar más, pues revoluciones de esta índole, todo el mundo, sin excepción, las quiere y desea.

M. N.

RETACOS

La Escuela graduada y su organización

Las dificultades con que tropieza la escuela unitaria han sido subsanadas con un nuevo método, con un nuevo sistema para la formación y perfeccionamiento del educando; esto se ha conseguido con la creación de la Escuela Graduada.

Como la misma palabra lo quiere decir, se ha tenido en cuenta para la formación de tal escuela la graduación; se ha buscado una homogeneidad en los elementos componentes de esa escuela, y con esta uniformidad y esta igualdad, solo factible con este método, se ha conseguido que en un solo local exista un grupo de niños iguales con los que un solo maestro trabaja, sin tanto esfuerzo como en la escuela unitaria y con resultados más positivos.

No quiere decir, que exista una sola escuela; sino que por el contrario existen varias, pero todas uniformadas y graduadas, en cinco, superiores o inferiores, según nuestro punto de partida y en relación con el desarrollo mental de los educandos.

Como el fin que se persigue es educar, se ha tenido en cuenta para ello, bien el desarrollo mental de los niños o los centros de interés, y con arreglo a estos dos puntos ha girado toda la orientación de las escuelas graduadas.

El primer problema que se presenta ante la formación de esta clase de escuelas es la clasificación. Y qué ha de hacer pues el maestro ante este problema. El maestro encontrará personas que le ayuden en la labor y estos serán los colaboradores del mismo, para ello y con el primer principio atenderemos al desarrollo mental y puede suceder dos casos. Que el niño acuda por primera vez a una escuela que leee algunos años de vida escolar.

En el primer caso, la Psicología misma del niño, da al maestro el medio que ha de valerle para tal graduación y clasificación, mediante un examen preguntando al niño las cosas más corrientes. Conocerá el desarrollo mental del mismo, por ejemplo, que enseñe la mano derecha, la izquierda, cuántos años tiene, en qué año vivimos, cuántos hermanos tiene, esto, rápidamente será contestado por el niño o no, y así iremos viendo su alcance mental.

Si por el contrario y en el segundo caso. La marcha será un interrogatorio de principios de la escuela, nociones de lenguaje, cálculo, gramática, etc., y hecha ya esta interrogación, el maestro puede clasificarlo. Para ello también se ayudará a los inspectores y del médico, que son personas especializadas.

En países del Norte y Centro de Europa se han dedicado con entusiasmo para hallar métodos que puedan favorecer esta operación de clasificación de los niños.

Hecho esto, se hace una ficha antropológica, en la que hacemos constar lo más interesante y de aplicación a la escuela del muchacho, como el desarrollo corporal, el mental y otra antropométrica.

Hecha ya esta labor fundamental, se puede clasificarlos en grados o ciclos, que serán el mayor número posible, ya que menos serán las diferencias que existan de unos a otros.

Y así la escuela, o mejor los ciclos podrán ser estos o parecidos. Primero. Una escuela maternal de tres a seis años. Segundo. Una escuela de párvulos de seis a ocho y un número de grados, por ejemplo seis.

La primera, o sea la maternal, tiene poca aceptación en nuestras escuelas. Como su misma palabra lo dice, es el tránsito o prolongación de la familia, su educación no puede ser más elemental; a base de educación moral, en un hábito al trabajo, etc.

De esta a la de párvulos, con un poco más desarrollo en la educación, y así por los distintos ciclos hasta la edad de catorce años en que finaliza la vida escolar.

Al final el niño recibirá un certificado acreditativo de haber cursado toda la escuela y que le facilite el acceso a los oficios, Instituto o Universidad, etc.

Veamos ahora la organización y métodos a seguir. Hay tres; uno rotativo de maestros y alumnos, o sea de clases. Segundo. Rotativo de niños; y Tercero. Especializado en cada una de las enseñanzas.

En el primer caso, el maestro, al finalizar un curso, pasa con los niños a otro más adelantado. Esto tiene sus partidarios; pues dicen que, así los niños se han acostumbrado a la táctica y manera de enseñar de ese maestro, y con él hacen el trabajo con más facilidad, pero resulta que como no todos los niños al finalizar un curso lo han aprovechado, tienen que repetir, y se quedan con otro maestro, lo cual es un principio contradictorio del primer enunciado, y eso es un ciclo, así al pasar a otro, también quedarán rezagados, y para cuando termine el período escolar de un niño, resultará que muy pocos habrán pasado al final con el mismo maestro, por lo tanto no es conveniente esta manera de realizar la enseñanza.

Segundo. El principio de rotación del maestro, tampoco tiene muchos partidarios y no es un sistema de resultados positivos.

Y el tercero, o sea aquel en que los niños pasan por los distintos grados, estando los maestros especializados en uno fijo, este tiene muchos más partidarios, pues resulta que el maestro perfeccionado ya en un ciclo, dará las enseñanzas que a él corresponden con un grado sumo de especialización. Este pues es el que conviene para la escuela graduada, por ser el más satisfactorio y más en relación con los modernos principios pedagógicos.

El buen maestro debe saber amoldarse a las ideas y caracteres de los alumnos, haciéndose niño con los niños y débil con los débiles.

Este procedimiento no quiere decir, que no tenga inconvenientes como es que el maestro especializado en tal grado, se convierte en verdadero profesor de Universidad que se conforma con explicar la asignatura, y en vez de educar enseña.

Por encima de todos estos maestros, y como complemento para la labor educativa de los niños, o sea el centro de donde irrada la autoridad a los grados está la persona del director, y el personal colaborador será pues los maestros.

Debe existir una penetración y una colaboración íntima entre los dos, director y maestros, lo que equivale a que la escuela graduada siga un derrotero de triunfo en pro de la educación de los niños.

Otro método es el de los Centros de Interés, etc.

Que no es otra cosa, que una división en grados, que son; Grado de iniciación, primer grado; segundo y tercero, cada uno de estos tiene dos clases, y en éstas, todo se hace a base de un interés, rotando todo alrededor de un punto central, y a base de intereses, de aquí el nombre de centros de Interés.

CENTROS DE INTERES

Grado de iniciación.—Primer grado.—Segundo grado y tercer grado. Primera clase, segunda, tercera, cuarta, quinta, sexta, séptima, y octava: A base de intereses sencillos y sencillos.—Juegos a base de intereses concentrados especializados.—Física, Historia Natural, etc.—Intereses abstractos sencillos.—Matemáticas.—Intereses abstractos complejos. Historia, Derecho.

El que precede es uno de los centros de interés que más aceptación han tenido entre los Pedagogos y Psicólogos modernos.

Hay aún otra manera de clasificar, que es la seguida por el pueblo francés; los divide en grados elementales y superiores, y dentro de estos grados, ciclos complementarios; y así escuelas infantiles, elementales,

escuelas primarias y superiores.—Infantiles de dos a seis años, párvulos de cuatro a siete, sin querer decir que hasta los seis no salgan de las infantiles, lo que no sería comprensible al indicar párvulos de cuatro a siete, luego escuela primaria con tres grados, elemental, medio y Superior, hasta los trece años que finaliza la vida escolar, luego las escuelas superiores de diez a catorce y aun hasta los diez y siete.

LUIS DE ZARIKETA.

Decálogo para maestros

EL DE CAUER

Formulado por Cauer, acomodando sus preceptos al espíritu y modo de ser de nuestros tiempos y queriendo, con el artículo 10, imbuir a todos la superioridad del profesor sobre el empleado y sobre todas las otras clases: "Como maestro, como educador, como hombre, debes serlo de primera clase".

- 1.º No dirán nunca "el material-alumnos".
- 2.º Si los alumnos son tontos, perezosos o indisciplinados, preguntate: ¿Cuál será la falta que ya he cometido?
- 3.º REM TENE, VERBA SEQUENTUR.
- 4.º Estima en más en los alumnos las ideas sin palabras, que palabras sin ideas;
- 4.º Estima en más en los alumnos los preferirás siempre un error personal, a una exactitud repetida mecánicamente.
- 5.º Comprender todo; pero no perdonar todo.
- 6.º Medio tutissimus ibis: no tengas este criterio en la censura (crítica de niños y de trabajos).
- 7.º Metuant, dum né oderint.
- 8.º No olvides que la verdadera vida interior de la clase, como la de cada alumno, es un misterio; y sin embargo no hay que cesar hasta lograr un verdadero influjo en ella.
- 9.º No pretendas exigir de los alumnos lo que tú mismo no les hayas comunicado.
10. Procura ser implacable y correcto en todas tus relaciones oficiales; pero aléjate de ser algo más que un mero empleado.

Misiones pedagógicas

UN MUSEO AMBULANTE SE EXHIBIRÁ POR PRIMERA VEZ EN BARCO DE AVILA Y EN OTRAS CAPITALES

Salgó para Barco de Avila, con los animosos miembros de Misiones Pedagógicas al frente, el museo ambulante de arte que ha creado aquel benemérito organismo con una labor callada y constante.

En unos bastidores desarmables, formando un cuadro con iluminación adecuada, se exhibirán copias al óleo, en el tamaño de los originales, de una selección de cuadros representativos de varias grandes épocas de la pintura española. Los originales están en el Museo del Prado, y las copias han sido hechas por pintores de primera fila que se han prestado a esta labor educativa del pueblo con un entusiasmo digno del mayor elogio. La selección se hizo con arreglo a las indicaciones del ilustre maestro don Manuel B. Cossío, quien desde su retiro de Torreldones atiende con un entusiasmo juvenil la alta dirección de Misiones Pedagógicas. Los cuadros al óleo que se exhibirán en Barco de Avila y después en otros pueblos son los siguientes:

- "Berruguete": Auto de fe
- "Greco": "Resurrección" y "Retrato de desconocido"
- Velázquez: "Las hilanderas", "La infanta Margarita" y "Don Antonio el Inglés"

Lo que eleva, lo que da fuerza, y lo que dignifica a un país; aquello que extiende su influencia moral y hasta que sea respetado y obedecido y que ante él se indigne el orgullo de las naciones; el instrumento de la obediencia, fuente de hegemonía, es el Carácter, verdadera heráldica del hombre, y al educador corresponde formar el carácter de sus alumnos.

- Ribera: "Jacob".
- Murillo: "El Niño Dios pastor" y "Santa Isabel de Hungría".
- Zurbarán: "La visión de San Pedro".
- Goya: "Los fusilamientos", "La maja vestida" y "El pelele".
- Sánchez Coello: "El príncipe Carlos".
- Serán expuestas además pruebas directas de los siguientes grabados de Goya, tiradas por la Calcografía Nacional: Grabados de Goya: "Retrato de Goya", "Que viene el coco", "Se quebró el cántaro" y "Bravísimo".
- Los desastres de la guerra. "Qué valor!" y "No saben el camino".
- La tauromaquia: "El arriero moro Gazul, etc.", "El diestrisimo estudiante de Falces, etc." y "Desgracias en la plaza de Madrid".
- Los disparates: "Disparate femenino", "Disparate de miedo", "Los ensacados", "Los majos bailarines" y "Una reina del circo".

La exhibición de todo este material artístico se ilustrará con explicaciones sumaras y simples, al alcance de la mente de los campesinos, por un profesor del Centro de Estudios Históricos.

En cada localidad que el museo ambulante visite quedará como recuerdo una colección de pruebas directas de grabados de Goya, que servirá para decorar las escuelas y las Casas Consistoriales. Además se repartirán al vecindario fotografías de cuadros y grabados para la decoración de los hogares.

A la exhibición y explicación de los cuadros de grabados seguirá la proyección en la pantalla de reproducción

Como agudas flechas...

que se clavan en las articulaciones, es la sangre emponzoñada del artrítico.

La circulación defectuosa, su insuficiencia vital, provoca reuma, gota, nefritis, albuminuria, congestión de los riñones, arenillas, mal de piedra, dolores de espalda, etc.

La mujer artrítica sufre además en la edad crítica (menopausia), vértigos, jaquecas, postración, fibromas o tumores de vientre, etc.

Los artríticos de ambos sexos padecen con mucha frecuencia enfermedades de la piel: acné, eczemas, herpes, sarpullidos, prurigo, soriasis, forúnculos, etc.

Todas esas víctimas del artritisismo, aunque se crean incurables, no deben desesperar antes de ponerse a tratamiento con el

DEPURATIVO RICHELET



En todos los casos, aún en los más graves, es maravilloso su poder curativo. Obra con una rapidez y una seguridad sorprendentes. No sólo hace desaparecer para siempre los dolores reumáticos sino que detiene en seguida los pruritos y las comezones, borrando las placas, costras, y pústulas por muy antiguas que sean, y dejando la piel sin la menor señal de cicatriz.

Es incontable el número de testimonios de gratitud que diariamente se reciben, enviados por enfermos curados radicalmente.

Véanse a la derecha algunas rubeas

NUEVAS CURACIONES

Padecía una circulación penosísima

Durante largo tiempo fui víctima de horribles dolores; la sangre circulaba mal; mis piernas estaban pesadas y siempre tenía la sensación de estar congestionada. Una curación con el Depurativo Richelet me ha librado completamente de mis enfermedades y de sus causas. Todos los años repito el tratamiento y desde que lo hago no tengo que interrumpir en absoluto mis habituales ocupaciones. No puedo estar mejor de lo que estoy.

Mme. J. CORDIER.

36, rue de la République. Puteaux (Seine) Francia.

Fácil eliminación del eczema

Mis dos manos estaban cubiertas de eczema y todo lo había ensayado para librarme de él. Uno de mis amigos que había padecido el mismo mal, me aconsejó el tratamiento con el Depurativo Richelet. Todo resultó como él me dijo: al poco tiempo desapareció aquel eczema cuya tenacidad me había hecho creer que era incurable.

M. BLANCHETON

Viticultor en Saint Astier, por Villeneuve de Duras (Lot-et-Garonne) Francia.

Pida Vd hoy mismo el folleto gratuito al Laboratorio Richelet.—San Bartolomé, 22 y 24. San Sebastián.

nes que completen la visión general de cada época de la pintura española.

Esta admirable labor de Misiones Pedagógicas tendrá, sin tardar mucho, una mayor extensión. Se aumentará el número de copias del Museo en el tamaño de los originales y se requerirá el auxilio de los pensionados al Extranjero para que envíen copias al óleo de las obras maestras de la pintura universal.

Es propósito del Patronato ir creando museos de reproducciones en todas las ciudades de alguna importancia que carezcan de organizaciones artísticas. Además se hará una colección de fotografías de monumentos que se dará a conocer primeramente por medio de la pantalla, dejando en todos los pueblos que el museo visite.

Mercede los páceres más efusivos esta obra de cultura popular, realizada con un sentido científico que emana de esa gran organización, modelo en Europa, que es la Junta de Ampliación de Estudios.

De Enseñanza

Nombramientos de nuevos maestros

En la sesión que celebró el jueves próximo pasado el Consejo local de Pamplona, en el Instituto Provincial bajo la Presidencia del señor García Fresca fueron nombrados los siguientes:

Para las escuelas de maestros del grupo escolar de San Francisco don Justo Sabiano, don Dimas Asensio y don Fernando Reclusa.

Para la de niñas del barrio de San Juan a doña Bernarda Eguiguren y para la del Barrio del Mocheño a doña María Nieves Berriain.

A todos ellos nuestra cordial felicitación por sus nombramientos.

Lectura del presupuesto de Instrucción en las Cortes

El presupuesto de Instrucción pública ha sido leído en el Congreso y de él entresacas las partidas siguientes:

Para escuelas maternales 200.000 pesetas. Escuelas de párvulos 41.000. Escuelas de anormales 38.500 pesetas. Escuelas nacionales de niños y niñas 175.929.500 pesetas. Para sordomudos y ciegos 257.750. Para Inspección de 1.ª Enseñanza 3.151.950. Médicos escolares 191.500 pesetas.

A los Consejos locales

Recordamos a los Consejos locales el más exacto cumplimiento de cuantas normas se han dado para el perfecto cumplimiento y tramitación de los expedientes de propuestas, en este concurso de traslado.

Sobre todo que el plazo es de cinco días a contar del 17 del actual; que las propuestas deben ser impersonales y que las copias de las actas deben ser remitidas por el primer correo y reintegradas con póliga de traslado de tres pesetas a la Sección Administrativa de primera enseñanza.

NORMALISTAS Y BACHILLERES. Lecciones de francés, ciencias y letras.—Orientaciones y consultas.—Dirigirse a M. N., San Nicolás, 20 y 22, tercero izquierda.

La educación del niño

Mi método de educación ha sido siempre esencialmente creador. En cualquier medio que el niño actúa, yo intento siempre descubrir su facultad creadora. Siempre he animado a los niños a que relatan historias infantiles de su invención y más tarde, cuando están aprendiendo la técnica de la escritura y las dificultades de la ortografía, les he obligado a que enseñen a sus maestros lo que han escrito por su propia iniciativa. También he usado el dictáfono, con admirables resultados.

En música o de acuerdo con la misma idea. Los niños cantan y componen sus propias melodías. Asimismo, la danza es una expresión natural de los pensamientos e ideas de cada niño. Incluso los principios de la aritmética son vistos desde el mismo ángulo. Sin embargo, cuando se trata de una cuestión de color y composición pictorial, he comprobado que el niño encuentra mayores dificultades de expresión. Se precisa enseñar mucha técnica antes de que pudiera expresar espontáneamente su idea.

Primero ensayé dibujos a lápiz; pero el medio de expresión era difícil y el movimiento muscular demasiado restringido. Intenté luego el dibujo con tiza sobre grandes hojas de papel; pero el resultado no me satisfizo. Finalmente, hace dos años encontré lo que deseaba, examinando un manuscrito del siglo XIV en el que se describían ciertos colores permanentes, aplicados con las manos, para la decoración de muros. Partiendo de esta base reuní mis experimentos hasta encontrar la fórmula ideal para la composición de mis colores.

En una obra de Plinio sobre las pinturas de Pompeya, describe el mismo procedimiento, señalando con especial interés que el color se aplica con la mano y una esponja. En qué consiste mi composición no puedo revelarlo; pero puede ser interesante el mencionar que empleo colores minerales, porque son permanentes y más inofensivos, una mezcla a base de glicerina para proteger la piel y ciertos ingredientes, desinfectantes para hacer antisépticos los colores. El resultado es que tengo un medio adecuado que responde perfectamente a mis deseos.

Los niños actúan del siguiente modo: Cada uno tiene su mesa y una hoja de papel húmedo, aparte del color o los colores que desee y que elige de botes preparados al efecto. Todo está listo cuando se sienta a trabajar, de modo que no se pierda ninguna energía creadora en la prepara-

ción. Primero cubre toda la hoja con el color y ya esto da una idea de movimiento coordinado; es decir, del movimiento muscular combinado de hombros, codo y muñecas. Cuando ha realizado estos primeros movimientos, descubre en ellos una idea que relaciona con algún pensamiento inconsciente y de esta idea y concepción de su pintura se aproxima a la vida. El profesor le dirá que es lo que está haciendo y dará un nombre a su pintura. Si los primeros esfuerzos no tienen éxito, todo lo que tiene que hacer es borrar lo pintado. Por el contrario, si está satisfecho, la hoja de papel con el dibujo en colores es secada para conservarla.

Este modo de expresión necesita muy poca enseñanza. Yo hablo mucho con los niños, ganando su confianza y procurando que me lo cuenten todo. Les relato cuentos y pasajes mitológicos, que estimo adecuados y de fácil comprensión para la inteligencia infantil. También les enseño los principios fundamentales de la música, aritmética e historia y siempre por la expresión pictorial. La relación de las cosas que se enseñe de este modo es muy extensa.

Nos los enseño técnica, porque técnica es personalidad y el niño debe descubrirla por sí mismo. Un niño encontrará que consigue buenos resultados con la palma de la mano; otro con el dedo pulgar; otro con el puño cerrado, etc. Un niño de inteligencia normal no necesita mucho tiempo para comprender qué método debe emplear para obtener mejor resultado.

No les enseño color, ni mezcla de colores, porque es preferible que el niño trabaje siguiendo su propia inclinación y de este modo su obra tendrá más valor.

Tampoco les enseño perspectiva, porque este sentido se adquiere finalmente mediante repetidos movimientos musculares.

No les enseño composición. El niño utiliza frecuentemente ambas manos y adquiere un sentido de la composición y el equilibrio que no ha sido falsado por la labor escolar. En realidad estas pinturas son una relación de movimientos musculares coordinados, y este es particularmente remarcable en la labor realizada por niños pequeños, que no tienen el sentimiento de la forma.

Para resumir, las ventajas de mi descubrimiento son:

Primera. Actúa como un medio maravillosamente coordinado. Ayuda a articular al niño.

Segunda. Proporciona al niño el goce creador y le anima a apreciar el trabajo de los demás.

Tercera. Da al niño mayor confianza en sí mismo, purificando moralmente.

Cuarta. Es muy higiénico, porque da origen a una serie de movimientos musculares racionales.

Quinta. Es un medio muy poco costoso.

Sexta. En el caso de un talento natural, el niño aprende todos los fundamentos del color, ritmo y armonía pictorial, y especialmente le prepara para lograr las formas más elevadas del Arte.

Para terminar estas líneas copiaré un cuento dictado por una niña de cuatro años

Información del País Vasco

Los pescadores huelguistas de San Sebastián promueven serios disturbios a la llegada de los barcos pesqueros.

Varios videntes de Ezquioga son conducidos a un manicomio.-Detenciones en Irún.

GUIPUZCOA

San Sebastián 21 (23.30)
ESTUDIANTES YANQUIS EN SAN SEBASTIAN

Llegaron ayer a San Sebastián treinta estudiantes yanquis procedentes de Leobor; son alumnos de la Sorbona y están actualmente en viaje de recreo.

Pasarán dos días en San Sebastián para después continuar el viaje por otras capitales.

DE LA PRUEBA CICLISTA
Visitó al gobernador el presidente de la Unión Velocipédica Española, para pedirle guardias que mantengan el orden a la entrada y a la salida de los corredores en la prueba ciclista de mañana.

LOS PESCADORES
Un grupo de pescadores visitó al gobernador para darle cuenta de la asamblea que habían celebrado para tratar de la compra de dos barcos.

Hubo disparidad de opiniones, llegando a agriarse la discusión de tal modo, que estuvieron a punto de golpearse.

El gobernador les dió buenos consejos, indicándoles que era lo que debían hacer.

NO HUBO SESION EN EL PALACIO DE GUIPUZCOA
En el Palacio de Guipuzcoa no se reunieron los gestores por hallarse fuera los señores Uria, Torres y Arratibel.

Manifestó el señor Castro que en esta reunión pensaba haber dado cuenta de la dimisión del señor Bienabe.

Pelotería Internacional
igual precio
Mejor Calidad
en igual calidad
Mejor Precio
Importación directa de Suiza
Baribay 24. San Sebastian

LA CUESTION DEL ESTATUTO
Recibió el presidente de la Gestora un recibo del comunicado enviado a los tradicionalistas, al igual que a las demás fracciones políticas, para que definan su actitud ante la elaboración del Anteproyecto de Estatuto.

Manifestó el señor Castro que la Gestora vería con agrado que otras entidades que otras entidades, aun no siendo políticas, como el Ateneo, la Cámara de Comercio, etcétera, presentaran su criterio para la mejor y más segura marcha de asunto de tanta trascendencia.

LOS METALURGICOS
Una comisión de obreros metalúrgicos huelguistas visitaron al gobernador para comunicarle que pensaban celebrar una reunión con los patronos para llegar a la solución del conflicto que con ellos tienen.

Añadieron los visitantes que pensaban marchar a la Diputación para recabar fondos con destino a los huelguistas.

LOS PESCADORES PROMUEVEN DISTURBIOS
El gobernador llamó a los pescadores que habían promovido algunos disturbios.

Les hizo ver que estaban fuera de la ley y que les sería conveniente presentar el oficio de huelga.

Los pescadores quedaron en reunirse para después dar al gobernador la contestación.

Por la tarde, a la llegada de los barcos, los pescadores huelguistas promovieron serios alborotos, llegando a las manos con los armadores y saliendo a relinchar palos, cuchillos y otros objetos de ataque.

Hubo de intervenir la Policía, y uno de los agentes se vio en la precisión de empuñar la pistola, sin que por fortuna se viera en la necesidad de disparar.

El hijo de un patrono fue agredido por los huelguistas y lo hubiera pasado mal de no llegar a tiempo la fuerza pública.

ALGUNOS VIDENTES DE EZQUIOGA SON LLEVADOS AL MANICOMIO
Fue llevado al Gobierno civil una niña vidente de Ezquioga.

El señor del Pozo la mandó al subdelegado de Medicina, que dispuso su traslado al Manicomio de Santa Agueda, donde pasará unos días en observación.

Al mismo Manicomio han sido trasladados los videntes Francisco Goicoechea, José Garmentia, y Concha Mateo Ayesta, que también han de ser puestos a observación.

UN ENGRISO PAR ALA PAZ POR EL DERECHO
El gobernador manifestó que el día 29 se celebrará en Pau un Congreso para la Paz por el Derecho.

A él marchará en representación del Ateneo, don Ignacio Usandizaga, que también llevará la representación particular del señor Azaña.

DETENCIONES EN IRUN
Ayer se practicaron en Irún nuevas detenciones entre los dependientes de Agencia de Aduanas del señor Bienabe.

LA PELOTA EN SAN SEBASTIAN
En el Frontón Moderno jugaron los hermanos Salaverria contra Pasieguito y Ugarte.

Ganaron el partido los primeros, que llevaron el partido de calle.

En el segundo partido contendieron Larrañendi y Vergara contra Izaguirre II y Azcona, eliminando el partido los primeros cuando sus contrarios estaban en el tanto cuarenta y ocho.

UN GRAN PARTIDO DE REBOTE
Ha causado gran sensación el encuentro en partido de rebote que ha organizado la Sociedad de Fomento del Rebote, como despedida del gran rebotista Embil.

Se da ya por segura la actuación del gran pelotari benaparrarra Urruti, considerado como la maravilla del rebotismo.

La actuación del oriolarra Enrique Embil

CONFERENCIA
En el Teatro Gaxarre, el domingo 23, a las once y media, organizada por la Asociación Católica de Padres de Familia.
Será desarrollada por el ex-consejero de Instrucción Pública

Don Enrique Herrera Oria
con sujeción al siguiente TEMA

Escuela única y Escuela católica
(Ataque de la masonería a la escuela tradicional española. Las llamadas mentiras necesarias. La pedagogía de Pío XI y los derechos de los padres de familia. La escuela laica y la escuela católica ¿son un progreso o un retroceso en la pedagogía? Impresiones de un viaje de estudios por el extranjero. La lucha escolar por la escuela católica de otros países. Conclusiones prácticas para los católicos de Pamplona.)

Las invitaciones se repartirán en el domicilio de la Asociación, Plaza de la República, 7, bajo.

da a este encuentro los caracteres de partido el más sensacional.

En la región vasca de allende el Bidasoa tienen el propósito de asistir importantes núcleos de admiradores del elegante jugador benaparrarra y mostrar sus simpatías al veterano Embil.

ALAVA
Vitoria 21 (23.30)
EN EL PALACIO DE ALAVA
Celebró sesión la Gestora y en ella se dió cuenta de lo tratado en San Sebastián en relación con el Estatuto Vasco.

Se tomó en consideración una propuesta del señor Madariaga en la que ensalza la labor que realizaron los técnicos de las Dipu-

taciones que entendieron en la cuestión económica del Estatuto y pide que cada Corporación dé 3.000 pesetas para ellos.

UN INGRESO CONSIDERABLE
Se trató también en la sesión de la actitud de los herederos de don Enrique Urquiza.

Se trata de 496.000 pesetas que deben satisfacer a la Diputación como impuesto de testamentaría. Parte de los herederos, los señores Zarandona, pagaron ya alrededor de 120.000 pesetas, pero los otros, además de estar al descubierto desde 1924, se dirigieron a la Diputación en forma desconsoladora, por lo que se tomó el acuerdo de notificarles el cobro que será llevado a raju tabla.

DE LA DIPUTACION
Los últimos acuerdos
Entre los últimos acuerdos, adoptados por la Excelentísima Diputación, figuran los siguientes de interés general:

Autorizando al Ayuntamiento de Pamplona, para que pueda abrir una cuenta de crédito por valor de 100.000 pesetas, con cargo al empréstito que últimamente fué autorizado por esta Diputación, con objeto de seguir dando ocupación a los obreros que actualmente se emplean en los trabajos municipales.

Y a Federico García, gitano de tipo y de corazón le rebinean los recuerdos: son caravanas sorprendidas en el silencio de la noche silenciosa, son hermanos muertos de perfil, son figuras a través del vidrio cuando la luna dibuja en la linde el contraluz agrío de la pareja.

¡La pareja!; todo el prestigio, toda la personalidad, toda la historia del benemérito Instituto, concretados en estas células minúsculas de su organización, en estas dos siluetas agresivas de los caminos españoles que si llega el caso se funden en la resultante de una sola voluntad, un solo cerebro y un único blanco.

Más temen los gitanos a una pareja que a cien escuadrones de tricornios; a la pareja fantasma que surge en el recodo de la carretera para registrar el "área de Noé" de los rechimantes carromatos, para interrogar al jefe sobre el itinerario de la caravana, para pedir la guía de los borriquillos engordados con sal.

No, no podía García Lorea escribir de otra manera; secos y rotundos son sus romances como una maldición cañi; cantos heroico-irónicos de la proverbial lucha española entre los gitanos "bronce y sueño" y los civiles "jorobados y nocturnos". Gitanos y civiles; todo un tema de aguafuerte.

—X—
Pero los socialistas... ¿por qué también ellos contra la Guardia Civil? ¿Acaso son indecibles los socialistas, ¿acaso viven al margen de la Ley? ¿por ventura visitan ferias, apañan borricos, carecen de educación, comercian con joyas de cristal? todos habréis de contestarme que no, que los socialistas no hacen nada de eso, porque el inscribirse en su partido resulta hoy tan remunerador como una antigua canongía; porque aquella acusación de "ladrones de aceitunas" que se les hizo en pleno Parlamento, no pasa de ser un exabrupto vulgar de los envidiosos radicales; que a lo más, a lo más podría acensarse al socialismo español de admitir en su seno a muchos "indocumentados".

Entonces—insisto—¿por qué el acuerdo unánime de la asamblea de Madrid, ¿por qué un partido gubernamental ha de pronunciarse por la disolución de la única fuerza hábil para el mantenimiento de la autoridad y del orden, postulados básicos de todo Gobierno? ¿pues qué no ha servido ella para proteger la aplicación de los mismos decretos socializantes? ¿no se ha requerido su auxilio cuando las organizaciones extremistas interrumpían los mítines rurales, arrojando a la tribuna la "bicha" de las prebendas y de los enclaves?

Todas estas preguntas me las hacía yo a mí mismo sin encontrar contestación, hasta que hace un momento... Releía yo, la referencia de las últimas reuniones del Partido y de la Unión General relacionando fechas, contrastando actitudes, y meditando sobre gestos y palabras, he creído acertar con la médula misma del problema: no quiero decir las impresiones que saqué; os invito tan solo a meditar sobre estos tres puntos en que me vi forzado a interrumpir la lectura: Que mientras se estaba discutiendo en la Asamblea, la disolución de la Guardia Civil,

taciones que entendieron en la cuestión económica del Estatuto y pide que cada Corporación dé 3.000 pesetas para ellos.

UN INGRESO CONSIDERABLE
Se trató también en la sesión de la actitud de los herederos de don Enrique Urquiza.

Se trata de 496.000 pesetas que deben satisfacer a la Diputación como impuesto de testamentaría. Parte de los herederos, los señores Zarandona, pagaron ya alrededor de 120.000 pesetas, pero los otros, además de estar al descubierto desde 1924, se dirigieron a la Diputación en forma desconsoladora, por lo que se tomó el acuerdo de notificarles el cobro que será llevado a raju tabla.

Autorizando al Ayuntamiento de Pamplona, para que pueda abrir una cuenta de crédito por valor de 100.000 pesetas, con cargo al empréstito que últimamente fué autorizado por esta Diputación, con objeto de seguir dando ocupación a los obreros que actualmente se emplean en los trabajos municipales.

Y a Federico García, gitano de tipo y de corazón le rebinean los recuerdos: son caravanas sorprendidas en el silencio de la noche silenciosa, son hermanos muertos de perfil, son figuras a través del vidrio cuando la luna dibuja en la linde el contraluz agrío de la pareja.

¡La pareja!; todo el prestigio, toda la personalidad, toda la historia del benemérito Instituto, concretados en estas células minúsculas de su organización, en estas dos siluetas agresivas de los caminos españoles que si llega el caso se funden en la resultante de una sola voluntad, un solo cerebro y un único blanco.

Más temen los gitanos a una pareja que a cien escuadrones de tricornios; a la pareja fantasma que surge en el recodo de la carretera para registrar el "área de Noé" de los rechimantes carromatos, para interrogar al jefe sobre el itinerario de la caravana, para pedir la guía de los borriquillos engordados con sal.

No, no podía García Lorea escribir de otra manera; secos y rotundos son sus romances como una maldición cañi; cantos heroico-irónicos de la proverbial lucha española entre los gitanos "bronce y sueño" y los civiles "jorobados y nocturnos". Gitanos y civiles; todo un tema de aguafuerte.

—X—
Pero los socialistas... ¿por qué también ellos contra la Guardia Civil? ¿Acaso son indecibles los socialistas, ¿acaso viven al margen de la Ley? ¿por ventura visitan ferias, apañan borricos, carecen de educación, comercian con joyas de cristal? todos habréis de contestarme que no, que los socialistas no hacen nada de eso, porque el inscribirse en su partido resulta hoy tan remunerador como una antigua canongía; porque aquella acusación de "ladrones de aceitunas" que se les hizo en pleno Parlamento, no pasa de ser un exabrupto vulgar de los envidiosos radicales; que a lo más, a lo más podría acensarse al socialismo español de admitir en su seno a muchos "indocumentados".

Entonces—insisto—¿por qué el acuerdo unánime de la asamblea de Madrid, ¿por qué un partido gubernamental ha de pronunciarse por la disolución de la única fuerza hábil para el mantenimiento de la autoridad y del orden, postulados básicos de todo Gobierno? ¿pues qué no ha servido ella para proteger la aplicación de los mismos decretos socializantes? ¿no se ha requerido su auxilio cuando las organizaciones extremistas interrumpían los mítines rurales, arrojando a la tribuna la "bicha" de las prebendas y de los enclaves?

Todas estas preguntas me las hacía yo a mí mismo sin encontrar contestación, hasta que hace un momento... Releía yo, la referencia de las últimas reuniones del Partido y de la Unión General relacionando fechas, contrastando actitudes, y meditando sobre gestos y palabras, he creído acertar con la médula misma del problema: no quiero decir las impresiones que saqué; os invito tan solo a meditar sobre estos tres puntos en que me vi forzado a interrumpir la lectura: Que mientras se estaba discutiendo en la Asamblea, la disolución de la Guardia Civil,

las provincias más castigadas por la propaganda socialista, aquellas en que el socialismo español tiene más arraigo, se consumían en el fuego de una insensata revuelta popular: Que los procesados por los sucesos de Castelliblanco eran afiliados a la U. G. T.; Que el partido ardeó en una tenaz campaña de pura doctrina marxista en cuanto sus tres ministros abandonasen el Gabinete.

Ahora vosotros hablaréis; yo lo veo todo como la luz; tenían razón los socialistas para votar la desaparición de los tricornios! Claro que la razón era tan "especial" que en definitiva hubieron de renunciar al objetivo: Prieto, gran capacidad asimilativa, según puede observarse a simple vista, comprendió los peligros de tan radical actitud, doró la píldora y todo quedó reducido a una "aspiración".

Fué un juego inocente este de "a esto aspiro pero a esto tengo que renunciar"; como cuando jugábamos de moetas a "civiles y ladrones"; todos queríamos ser ladrones, aunque al final terminásemos por ceder, porque sin civiles no había juego posible.

Jesús Luis IRIBARREN.
Tudela, Octubre 1932.

EN JUVENTUD VASCA DE SALVATIERRA
Hoy tendrá lugar en Juventud Vasca de Salvatierra, a las ocho y media de la noche, una conferencia que estará a cargo de la señorita de Idecoa y otra a cargo de "Lauaxeta".

COMBATIENDO LA CRISIS DEL TRABAJO
El gobernador conferenció con el alcalde tratando del problema del paro.

Hicieron una revisión de las obras proyectadas que han de llevarse a cabo este invierno para solucionar la crisis.

VIZCAYA
Bilbao 21 (23.30)

EN EL PALACIO DE VIZCAYA
El presidente de la Comisión Gestora recibió numerosas visitas, entre ellas la del teniente de alcalde del Ayuntamiento de Bilbao, señor Zarza, que le dió cuenta del acuerdo de la Corporación municipal relacionada con los representantes de la Diputación en la Junta de Gobierno del Santo Hospital.

El señor Laiseca firmó la escritura del contrato de la construcción de la carretera de Ibarra a Gallarta en la que consta la participación que en los gastos ha de tener el Ayuntamiento de aquella ciudad por el que firmó el alcalde.

EL ESTUDIO DE LA CRISIS DEL TRABAJO
El gobernador de Vizcaya, señor Amilibia, recibió la visita de unos representantes de la Sociedad Babeok-Wilcox y de los Asiladeros del Nervión, comunicándole las impresiones que sobre la situación de la industria vizcaína tienen y proporcionándole datos para el estudio de la crisis, que piensa llevar a Madrid.

OTRAS VISITAS
Le visitaron también el diputado a Cortes don Manuel Robles Aragoiz y el abogado señor Eguiguren para tratar de algunas cuestiones relacionadas con los sucesos ocurridos el pasado domingo en San Salvador del Valle.

EL GOBERNADOR A BERMEO
Por la tarde marchó el señor Amilibia a Bermeo, de donde regresó a las siete y media.

Recibió a una comisión de botanicos y las mujeres de algunos le obsequiaron con un ramo de flores y le hicieron ver la triste situación en que han quedado por la injusticia cometida con la Cofradía de Pescadores.

LAS OBRAS DEL PANTANO DE ORDUNTE
Al alcalde de Bilbao, señor Ercoreca, le visitó el director del ferrocarril de La Robla, que piensa organizar un tren especial para que la gente pueda marchar a ver las obras del pantano de Ordunte.

ASAMBLEA "MOVIDA"
Ayer celebró asamblea para la aprobación de los estatutos, el Colegio Oficial de Odontólogos.

El debate fué tan movido, que los concurrentes se llegaron a las manos.

Los estatutos fueron aprobados por una aplastante mayoría.

LOS COMUNISTAS DE BILBAO ENVIAN REPRESENTANTES A RUSIA
Fue convocada la Delegación comunista de Bilbao para nombrar los representantes vascos que han de ir a Rusia, pagados por los comunistas para estudiar la organización social de aquel país.

Fueron nombrados Horacio Martínez, comunista, y Ricardo Castellot, social-revolucionario.

Las frutas del país, a partir de 1931, a don Alejandro Oñas y don Angel Pujana, de Milagro.

Desestimando recursos y reclamaciones de indoles diversas siguientes: don Eugenio Lizarraga, en nombre de la Hidráulica Moneayo, contra San Martín; don Jesús Chocarro, de Pamplona, contra Ocharavita; de don Eusebio López Giménez, de Cortes; del Presidente de la Unión General de Trabajadores Uztároz; y de don Francisco Redín y Cia de Arce.

Se acordó dejar sin efecto las cuotas giradas a doña Isidora Aldunate, don Pedro Ibarra, y doña Josefa Ibarra, en concepto de contribución de las trilladoras, satisfecha en el Valle de Arce; y dar de baja como comisionistas

las provincias más castigadas por la propaganda socialista, aquellas en que el socialismo español tiene más arraigo, se consumían en el fuego de una insensata revuelta popular: Que los procesados por los sucesos de Castelliblanco eran afiliados a la U. G. T.; Que el partido ardeó en una tenaz campaña de pura doctrina marxista en cuanto sus tres ministros abandonasen el Gabinete.

Ahora vosotros hablaréis; yo lo veo todo como la luz; tenían razón los socialistas para votar la desaparición de los tricornios! Claro que la razón era tan "especial" que en definitiva hubieron de renunciar al objetivo: Prieto, gran capacidad asimilativa, según puede observarse a simple vista, comprendió los peligros de tan radical actitud, doró la píldora y todo quedó reducido a una "aspiración".

Fué un juego inocente este de "a esto aspiro pero a esto tengo que renunciar"; como cuando jugábamos de moetas a "civiles y ladrones"; todos queríamos ser ladrones, aunque al final terminásemos por ceder, porque sin civiles no había juego posible.

Jesús Luis IRIBARREN.
Tudela, Octubre 1932.

Iru mendi gallur eta iru bas-eliza

Iru mendi gallur aipamen aundikoak Na-parroan ba-ditugu. Izaga, Aralar eta Larun. Lenegoa, Zuanu, Izaga-ondokoan dago. Bigarrena, Uarte-Aralak goan eta Irugarrena Bera Bidasokoa.

Lenbiziko biak mila ta lauetan eng neur-kin edo metrotarik gora ba-dute; Irugarrena zaxpitan eng nonbait ortxe.

Lenbiziko biak mendigoizale askok maite dituzte. Irugarrena askoz ere geiago.

Lenbiziko biak eta gora edo zaldiz ligo bearra dago. Irugarrena ere bai Naparroa-tik igotzeko. Baño Sara ondokik tximist-gurdian ligo liteke, ta alaxe igotzen ere dira gelenak.

Lenbiziko biak, Izagaren gallurretik edo gaitetik Errokarri, Saratuz, Uroz-Gotti (Urraul-alto), Aezkoa, Arribar, Arrias-far-ti, Erroibar eta Esteribar'ko mendiz guziaz ta alde asko ikusten dira. Ori guziaz irar-traldera begiratu-ta.

Eguzki-aldera begiratzen ba-dugu, Irumb-erri bere malkor luze Leirekoekin bat egiten danarekin, gorago Jaka aldeko Añua-mendi goi-goikin. Onalago Sangoza ta Xabier be-aren zelai olio-ondoz eta ardantzez beteakin.

Egoaldera itzultzen ba-gere gure Erribera-ren zati bat ederra ageri zaigu Tudela alde-ko Bardenakin eta Aragueko (Aragón) mendi-kaldorrekia. Eskuintzago aurrez-aurre daukagu Eio-mendia (Iga de Monreal) ezpalego, erribera guziaz ikusi liteke. Eio ta Alaiza-mendi artean ortxe ageri zaizkigu Arrasgoiti, Elortz, Galar ibarrak.

Gaztelu-aldera itzuli ezker emen dugu Untzi, Aranguren, Egles ibarraren ondoren Iruña, Bere inguru guzietan. Emendize bai ongi ikusten dala Irurierra, Sarbil mendiak ixten du Gaztel aldetik. Ipar-bat alde-tik Oskiak, Iparretik Xulapen'go mendia. Eguzki aldetik Arangurengoak, eta Egoal-detik Alaizak.

Onen zelai ederra, guziaz erri txikitox ja-sia.

Zear-aize aldera begiratzen ba dugu In-gaitik, Coñibar eta Ollarango mendiak, Ba-riain malkorren artek luzearekin ezker a-detik.

Eskuintzara, ara Aralar, ezkerretarik Ma-gel Goiaingeru Santuaren Bas-eliza ager-zen dula; eskuintzara Artxutea, eta arata-xago Maloak, Gaintzoko Dorrearekin. Urri-tiago Araba, Gipuzkoa, Bizka'ko mendia-kin.

Au guziaz ikusgarria da. Baño onera bi-dean arkitu dugun Migel santuaren Bas-el-iza ikusgarriago. Berortaz ba-liteke noizpa-itzegitea.

Gauzok auxe bakarrik esan nai dizugu: Naparroko iru mendi auek iru bas-eliaz ederturik zeuzkatek gure aurrekoak. Zer bas-eliaz? Irurak Migel Goiaingeruari e-kefitako bas-eliaz. Lenbiziko biak orain-dik tenbe daude. Irugarrena, Larungoa, on-datua da.

Miguel Goiaingeru aundia, zaindu zazu Naparrella!

AIZPEKOA.

DESDE ESTELLA

Comunicado

Hemos leído en LA VOZ del día 16 de los corrientes un ruego referente a los asuntos cazadores que diariamente vamos a los montes de Santa Bárbara, ya por recreo o bien por matar el tiempo, como vulgarmente se dice.

Preferido el cronista hacer ver con frases más concretas, lo peligroso que es la presencia de los cazadores en el frondoso pinar, y para ello lamentarse de las desgracias que allí podrían ocurrir, (mucho difícil) pero entendámonos: ¿Pueden ser contados o registrados los accidentes allí ocurridos? Dejemos de lamentarnos; no es este el "quid" la graciosa interrogación impregnada de fantasía, y única por cierto en un ruego, no pone en estado dubitativo. ¿No se podía, dice el cronista, crear e impedir la entrada de los cazadores? ¿Qué se pretendía con cercar el monte de Santa Bárbara?

¿Convertirlo en mansión señorial? Los montes de Santa Bárbara no deben en manera alguna acortarse, y menos cuando se vé que ello se haría por puro egoísmo individual, o en pequeña colectividad. Otra razón. Si los cazadores que allí concurremos desemos lugar a desagradables accidentes, bien por imprudencia o por alguna otra causa, sería de tónica y humana (esto indiscutible) el elevar la más enérgica protesta, pero no a invitar al señor Alcalde a que recoja un ruego que no tiene el por qué de hacerlo, toda vez, repetimos, que en los alegres montes de Santa Bárbara reina tranquilidad absoluta.

Rogamos pues, y muy encarecidamente, a la primera Autoridad que se tome en consideración el pronóstico que se ha hecho de los peligros que pueden acecer teniendo en cuenta, que la diversión de muchos estalesos es la hora de esparcimiento, de recreo que disfrutamos en los ya mencionados montes.

Varios aficionados

LATIN FRANCES, INGLES, ALEMÁN EUSKERA NAVARRERIA, 13.4.

El Encargado de Negocios de Suiza en España, participa que el Servicio Comercial de aquella Legación, ha recibido quejas de varios comerciantes e industriales de nuestra nación, acerca de los engañosos procedimientos de venta que viene empleando la "Compagnie Commerciale e Industrielle, S. A. — "Unitas" — de Basilea, que está dirigida por unos ciudadanos franceses apellidados Spira, y que se dedican a la exportación de limas, otras herramientas, etc.

Por lo expuesto, la Legación de Suiza llama la atención de la Cámara del Comercio

Contra unos engañosos procedimientos de venta

El Encargado de Negocios de Suiza en España, participa que el Servicio Comercial de aquella Legación, ha recibido quejas de varios comerciantes e industriales de nuestra nación, acerca de los engañosos procedimientos de venta que viene empleando la "Compagnie Commerciale e Industrielle, S. A. — "Unitas" — de Basilea, que está dirigida por unos ciudadanos franceses apellidados Spira, y que se dedican a la exportación de limas, otras herramientas, etc.

Por lo expuesto, la Legación de Suiza llama la atención de la Cámara del Comercio

Mañana domingo, en CASCANTE, tendrá lugar a las once de la mañana un acto de propaganda católica, tomando parte como oradores:

Don LUIS ARELLANO.
Don JOSE MARIA IRIBARREN.
Don DEMETRIO GARCIA.
El acto se celebrará en el teatro.

Por la tarde en TUDELA, a las tres de la tarde, acto de afirmación feminista, tomando parte los oradores citados, en el palacio Decanal.

Nueva baja de la libra

LONDRES.—Se ha registrado una nueva baja de la libra esterlina, que ha abierto a 86 con relación al franco francés.

No se cree en los círculos interesados que se trate de un propósito del Gobierno de estabilizar la libra a un tipo inferior, sino más bien de circunstancias extrañas provocadas por las retiradas de fondos sobre las minas de oro.

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Los encargos en la Papelería de Ciza Zapatería, 56 PAMPLONA Tel. 2715

Herniados Quebrados

AHORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS: Está plenamente demostrado, por las miles de curaciones logradas, que los mejores aparatos del mundo para combatir toda clase de hernias en hombres, mujeres y niños, son los del conocido ortopédico **SR. TORRENT**, sin trabas ni tirantes engorrosos, no pesan ni abultan amoldándose como un guante. Son una maravilla que sin la más pequeña molestia transforman rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos como eran antes de estar quebrados. Herniados todos, si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, visitad sin pérdida de tiempo, al especialista **SR. TORRENT** que gustosamente atenderá a cuantos se le presenten en Pamplona y en el Hotel Pirineos, únicamente el **MIERCOLES** próximo día 26 del corriente.—En Logroño el día 24 en el Hotel París.—En Vitoria el día 25 en el Hotel Francia.—En Tudela el día 27 en el Hotel La Unión. **NOTAS:** ESPECIALIDAD en fajas medicadas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: **UNION, 13 "CASA TORRENT"**.

Usad en vuestro desayuno

Leche más pura posible, pero para

No añadirle agua inútil

preparado con el insustituible

Café Moka concentrado Armisen

Verdadera esencia de Café, que contiene en pequeño volumen todos los elementos del más exquisito Moka del que se han obtenido por un procedimiento original de su autor. Es el único que permite obtener el ideal.

Leche y Café sin agua

(Café a la turca) en un instante, sin cafetera ni artefacto alguno. También permite obtener el café corriente al agua en el momento en que se necesita.

Frasco de 150 gramos. 2 pesetas

Botella de 1 kilo. 8 "

USO: Añadir una o más cucharaditas según gusto en una taza de agua o leche fría o caliente a voluntad.

De venta en farmacias, droguerías y ultramarinos. Su proveedor ordinario tiene seguramente este producto. En caso contrario dirijase

Laboratorio ARMISEN

Plaza del Pueblo, 5 y 6

ZARAGOZA

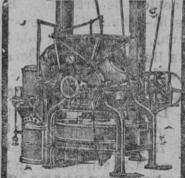
The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fijese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre **PUJOL**, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.
Depósito general: **PRODUCTOS PUJOL, S. A.**, San Pedro Mártir número 8, Barcelona
Teléfono 75.979

TOSTADORES

rápidos a aire caliente para café, cacao etc.



Grandes existencias de tostadores y refrigeradores en todos los tamaños, desde los más sencillos hasta los más perfeccionados. Todas las máquinas para la industria del café. Pida v. catálogo a la primera casa del país en esta especialidad
MATTHS. GRUBER
Apartado 185, BILBAO

Representante: **JUAN LUNDAIN**, Navas de Tolosa, 19.-Pamplona.

Grandes existencias

— DE —

Maderas de pino
Piso, tejado, construcción, inmejorables condiciones
Teléfono núm. 1

Eguaras GUESA

El acreditado tónico **VINO ONA** es fuente de energías. Deben tomarlo los débiles y anémicos.

Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuales que no exceden de un metro de largo, para panadería e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe báscula para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud.

También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón báscula.
Diríjase a **HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAUTIA, 2** Administrador, en **ZUBIRI**

"EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya en sacos, presentados con 25 kilos netos, al precio de

3'50 pesetas

el saco, puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 013 pesetas el kilo. Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, núm. 5, teléfono 1698 y verbalmente en la estación de Taconera.

Para facilidad del público, los encargos pueden hacerse también desde los siguientes teléfonos:

- Núm. 1357 oficinas de los "Cafés América", Carmen, 5.
- 1390, carpintería de don Martín Cía, Descalzos 70.
- 1446, imprenta de don Ramón Bengaraj, Mayor, 60.
- 2380, chocolatería y cerería de señora Hija de Manterola, Zapatería, 24.
- 2645, electricidad en general, de don Víctor Bregaña, Mayor, 84.

pasando los avisos al teléfono 2628 del Depósito de Cocheras, desde donde se hacen las entregas rápidamente.

C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles. Próximas salidas

- | | |
|--|---|
| CUBA, MEXICO, CUBA, NEW YORK
25 Octubre, vapor "Cristóbal Colón".
25 Noviembre, vapor "Habana". | BRASIL-PLATA
Suspendida esta Línea |
| NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA
16 Noviembre, vapor "Marqués de Comillas". | FUERTO-RICO, VENEZUELA, COLOMBIA
20 Octubre, vapor "Juan S. Elcano".
20 Noviembre, vapor "Magallanes". |

Representante para Navarra: **Luis Revuelto Sagardoy** Sarriena, 34 Tel. 2278-PAMPLONA

Aceros
Hierros
Carbones
Ferretería
Talleres de construcción



Prensas para vino y aceite
Pida v. catálogo gratis.
MARRODAN Y REZOLA
Apartado 2, LOGROÑO

Pidan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a **MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO**

Bombillas a 1'40

BERTHET MOVELLAN Y LASA
Iturralde y Sult, 2 Tel. 2615

Luis M. de Ubago

Oftalmólogo de la Casa Misericordica
MAYOR, 72, segundo Tel. 2781
PAMPLONA

MARINO HUDER

Perfumes y esencias de la mujer
Avenida Alameda 2.ª planta PAMPLONA

CARBONES

Hullas, antracitas, coqs
LUIS REVUELTO SAGARDOY
Sarriena 34.-Tel. 2278
Pamplona.

Cruces hierro y piedra

FÁBRICAS DE TODAS CLASES
en la funeraria de Joaquín Ortigosa, San Gregorio, núm. 4.
Teléfono 20-70.
PRECIOS ECONÓMICOS

EPILEPSIA

O ACCIDENTES NERVIOSOS
Curación radical con las pastillas
ANTI-EPILEPTICAS
DE OCHOA
Piden prospectos
Carretera de Chamartín, 27
Apartado 694, Madrid.

Calzados

MODERNOS Y ELEGANTES
MUY ECONÓMICOS
Constitución, 35 San Nicolás, 2

Dr. Pedro Moreno

del Consultorio Municipal de Rayos ultravioleta, electroterapia, medicina
RAYOS X
Herrerías, 4, primera
Teléfono 1022
Consulta de 12 a 1 y de 6 a 8

No lo dude

Si necesita artículos de **Mercedería, Paquetería y Quincalla**, tendrá que comprarlos en la

Liquidación

de la calle **Calderería, 34** pues por retirarnos del negocio casi regalamos las existencias que nos quedan

Visítenos hoy mismo y se convencerá

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

SE NECESITA piso primero o segundo para Escuela. Preferible con terraza. Diríjase a Bergamín, 7, tercero, o al tel. 1622.

SE ALQUILAN dos hermosos locales propios para tienda y oficinas en Avenida Roncesvalles. INFORMES: Paulino Caballero, 4, Portería.

Compras

DE VERDADERA ocasión compraría nuevas o usadas, 16 ventanillas exteriores, iguales, de medidas comprendidas entre 0'30 por 1'10 a 1'20 por 1'60. Razón Administración.

COMPRARIA útiles de albañil y carpintero y una partida tubería de hierro galvanizado de una y de media pulgada. Informes en la Administración.

CEBADA y otros menudaes se pagan a buenos precios, en LA COMERCIAL, Paseo del Andén, ESTELLA, y en PAMPLONA, calle Tudela.

BICICLETA: Compraría una buena, fuerte, en buen uso. Razón en esta Administración.

SE DESEA comprar una diferencial de dos a tres toneladas. Para informes "La Comercial", calle García Jiménez, (frente a las traseras del viejo Cuartel de Caballería).

Empleos

SE OFRECE nodriza para criar en su casa, cuatro días leche. Informes: Tomás Alfaro, Mendigorría.

SE OFRECE nodriza para criar en su casa, dos días leche, primeriza, 22 años. Francisco Lacabe: Sesma.

NINERA que hable vascuence, se necesita en la Casa del Vinculo, 2, izquierda.

SE NECESITA una muchacha. Buen sueldo. Informes: Yanguas y Miranda, 1, primero.

SIRVENTES se necesita para Bar. Razón Descalzos, 7, primero.

SASTRE: Se necesita aprendiz. Mercaderes, 18, segundo.

MODISTAS: Se necesitan oficiales. Avenida Roncesvalles, 15 bis, primero, izquierda.

QUIMICOS: Se necesitan con conocimientos químicos y alguna práctica en análisis, para operaciones propias Laboratorios Fábrica Azúcar. Dirijan ofertas a don Carlos Eguil, Pamplona.

MUCHACHA que sepa su obligación hace falta. Informes: Mayor 17, tienda.

MAESTRA se ofrece para institutriz dentro o fuera de la Capital. Navarrería, 4, primero, de 3 a 6.

Enseñanza

Escuela de Chóferes

Se enseña a conducir y mecánica. Garage Internacional. Pamplona.

Huéspedes

TOMARIA dos huéspedes, pensión módica. Informes: Jarauta, 19, segundo, izquierda.

CABALLERO desea estar único huésped, pensión completa. Informes por escrito en Admón.

Pérdidas

SE HA PERDIDO perro codornicero en Miranda de Arga. Se replica su devolución a Matias Tapiz, en Miranda de Arga.

PERDIDA de perro: Del término de Barañán ha desaparecido un perro raza maslin, de regular alzada, que atende al nombre de "Ford". El perro lleva collar y cadena. Se ruega a quien lo hubiese encontrado se dirija a la Administración de este periódico y se gratificará.

Traspasos

SE TRASPASA casa de viajeros. Easo, 29, primero, por ausencia de su dueño. San Sebastián.

Venta de ganados

SE VENDEN 35 ovejas de seis dientes, con diez borregas. Informes: Higinio Zabaieta, Lerga.

VENDO ovejas gordas para pique y para parir, empezarán el diez de Octubre. José Oroz, Beira.

VENDO vaca tres meses parida, primer parto. José Goyena, Pueyo.

SE VENDEN 18 primales en Berriozar. Baldomero Alducin.

VENDO vaca de 4 años, en visperas de parir segundo parto. Victoriano Sánchez, Pueyo.

VENDO cinco novillas holandesas bien desarrolladas que pararán este mes, y un novillo para semental, en el caserío de las Nequeas. Manuel Goicoechea, Obanos.

SE VENDEN 200 ovejas a parir del 10 de Diciembre en adelante, y 80 borregas. Informará Venancio Contín, en Ochagavía.

VACA se vende muy buena, en días de parir, y una potra de ocho meses, raza bretona. Viuda de Moriones, Pueyo.

SE VENDEN 200 ovejas gordas para pique, lo mismo en grupo que en partidas. Informará Eusebio Guindano, en Javier.

HAY en venta 100 ovejas para carne. Diríjase a Martín Iriso, Tafalla.

SE VENDEN tres vacas primerizas, dos paridas y una en días de parir. Indalecio Garrues, Murillo el Ciende.

VENDO 250 ovejas de todo diámetro, tempranas y 140 corderas buenas. Pedro Berrade, Ujué.

VENDO vaca lechera recién parida, con su ternera. Diríjase a Jesús Ansa, en Adiós.

SE VENDEN tres vacas primerizas recién paridas y cuatro novillas cubiertas. Para informes Alejandro de Pablo, en Villafranca de Navarra.

Ventas

SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en mi casa, que es la única que cuenta con las últimas novedades por recibirlas directamente de París. Venta por mayor y menor.

SAN NICOLAS, 31, Imprenta.-Pamplona

OCASION: En Huarte (Pamplona) vendo casa seminueva con todo servicio de agua, luz, desagüe y pozo; bajera abundante para vacas, ganado o taller, facilidades pago. Encargado: Severino Estango.

LIQUIDO ochenta estaquillas de olmo desgastadas, similares a las de castaño, de 160 metros, para cierras de fincas, a 0'25 una. Veinte postes para luz, pies derechos, etc., muy baratos. Quientos metros solibios de desecho, de 0'10 por 0'06, a 0'30 pesetas el metro. Dará razón la Admón.

VENDO 500 ovejas (igual en lotes), roncables, preñadas, buena clase. Diríjase Cesáreo Zubiri, en OLCOZ (Navarra).

VENDO bonita casa en extramuros, de planta y piso, con huerta y cubiertos para animales. Informes: Mayor, 10, segundo, izqda.

VENDO hermoso dormitorio; armario dos lunas. Precio ventajoso. Avenida Zaragoza, 5, cuarto, después 11 horas.

VENDEMOS ladrillo, teja y madera, procedente de derribo. Asumendi y Compañía, San Francisco 8, tercero.

VENDEMOS ladrillo, puertas, ventanas, maderas y una puerta de hierro. Asumendi y Compañía, San Francisco, 8, tercero.

SE VENDE una casa recién reformada rentando el 7 por 100. Informes: San Gregorio, 19, tienda.

LABRADORES, yugos especiales para caballerías los hay en los talleres de carruajes de Andrés Traizoz.

SE VENDEN 20 tablonos olmo de 2 a 5 y medio metros largo, y 25 por 70 ancho. Informará Martín Moso, en Puente la Reina.

SE VENDE en Miranda de Arga 1.160 chopos y una trompeta plateada. Diríjase Enrique Elizalde, en el mismo.

VENDO trigo siembra de la variedad Rietli X Catalán, de la hibridación de la Diputación, muy buen rendimiento y resistente al encamado. Precio 11'25 robo de 22 kilos. Joaquín Armendariz, Obanos.

ATENCION: Inmenso surtido en Faroles y Cruces para Cementerio. Ignacio Ojar, Tafalla.

BERBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A Torio, Avenida Carlos III, 14 bajo, Pamplona.

SE VENDE una tienda en Pitillas (Navarra) bien aparada, por no poder atenderla, vendiendo 42.000 pesetas anuales. Para más detalles y pruebas, diríjase a V. Ayerdi.

VENDO urgente bajera con primero y segundo piso, sitio céntrico y facilidades de pago. C. Sainz, Zapatería, 42, primero, dcha.

HERMOSA estufa para serrín, casi nueva, de hierro colado, con sus útiles y tubería. Violín, muy buena sonoridad, excelente estado, tamaño regular, propio para pequeños. Se vende todo en buenas condiciones. Infórmanse en esta periódico.

INDIANTE el Enseño se vende en 9.000 pesetas un terreno de 3.000 y pico metros cuadrados, propio para fábricas, edificación, etc., todas las comodidades además de agua, luz y teléfono. No se vende en parcelas más pequeñas. Razón Administración.

VENDO un carro de una o dos caballerías, y otro de bueyes. Informes: Barrio de Capuchinos, Taller.

LABRADORES: Vendo una sembradora nueva rejas; otra seis rejas; dos brabans número 3; un extritador siete rejas; un motor gasolina 25 caballos. Todo garantía. Juan Troyas, Peralta.

TEJA plana encarnada, vendo 1.000 en 200 pesetas. Está igual que nueva. 550 de la misma, pero tasadas en 55 pesetas. La Administración de este periódico dará razón.

SE VENDEN 42.000 kilos de patata encarnada, superior. Informarán Presidente Centro Obrero Republicano. Cárcar, (Navarra).

AUTOMOVIL propio para camioneta, valor 600 pesetas, vendo o cambio por materiales de construcción, madera de armar, ladrillo, tarima o cualquier producto que me venga. Igualmente cambiaría abonando diferencia por "Citroen" 5 H. P. Razón Administración.

SEMBRADORAS "Internacional" Rejas y cultivador 5 rejas, todo como nuevo. Joaquín Ubanel, Tafalla.

VENDEMOS teja, ladrillo y madera procedente de derribo. Asumendi y Compañía, San Francisco, 8, tercero.

SE VENDEN tres machos juntos o separados y una sembradora internacional, en buen uso. José Marco, Santacara.

HERMOSO "chalet" en las afueras, dos vecinos, rentando al 7 por ciento; granja avícola y tres robadas de inmejorable terreno, se vende por urgencia en 40.000 pesetas. Razón Administración.

VENDO Estufas, Cocinas serrín, carbón y leña, Salamandra, Relej parid, Puertas Vitrícolas y Gramófono maleta. Mafueta, 15.

VENDO vaca superiorísima, muy próxima a parir, primera vez. Informes Florentino Ochoa. Cárcar, Navarra.

SE VENDEN Cinco Sembradoras usadas de nueve muelles y tres Prensas para uva.

RAMON CALASANZ TAFALLA

SE VENDEN cruces y lápidas para cementerio, en mármol y piedra. Calderería, 22.

VENDEMOS de derribo, teja, ladrillo, puertas, ventanas, maderas, etc., y una puerta hierro antigua, de unos 600 kilogramos de peso. Asumendi y Compañía, San Francisco, 8, tercero.

CASA y huerta en el Barrio de San Juan por 7.000 pesetas vendemos. Garbiena Agencia de Negocios. Navas de Tolosa, 5, tercero.

AUTOMOVIL 7 H. P. recién reparado y pintado, se vende barato o cambio por madera. También vendo cuatro carros nuevos de varios tamaños. Jerro Saenz, Caparroso.

EL CULTIVADOR de viñas filoxeradas, se vende en Legarda en casa de su autor, al precio de 2'50 pesetas. La campaña contra el Mildew, se vende también en Legarda, al precio de 0'75 pesetas ejemplar. Se remitirán por correo a quien pida, franco de porte.

Varios Automovillistas

Volcanización de cámaras, reparaciones de cubiertas y recauchutados.
Eusebio Valera, Paulino Caballero, 4

LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA.

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24. Fuera de Navarra: Tres meses 750 pesetas; seis meses, 15; un año 30. En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

LA TRAGEDIA RUSA

Un testigo presencial

El jabón es un artículo desconocido en la vida rusa—dice don Carlos Cort, arquitecto de Madrid, que acaba de llegar de Rusia

El Debate ha publicado una información recogida de labios de un testigo presencial de la vida rusa, el arquitecto madrileño don Carlos Cort, quien, formando parte de una misión de arquitectos extranjeros, ha corrido zonas extensas de Rusia, en plan de explotación científica.

A continuación extractamos algunas de las impresiones transmitidas por este señor y las cuales coinciden con las noticias que van llegando de la grave situación por que atraviesa la vasta confederación eslava.

En las cercanías de Kromin se alza un rascacielos capaz para tres mil familias. Es el palacio de los funcionarios. Dentro de él hay teatro, cine, gimnasio, peluquería moderna y sala de manicura. Las habitaciones de las familias son confortables y disponen de las modernas comodidades, como calefacción central, etc. En la planta baja está instalado el restaurant colectivo, aunque en cada vivienda hay una pequeña cocina equipada para hacer té y usar análogos.

El contraste con el promedio de las casas españolas, se ve en estas habitaciones de personas y, como consecuencia de la sociedad, se nota un olor nauseabundo.

Este detalle del olor es el que peor impresión causa en Rusia. Es tal, que se percibe en las calles; es olor de masas humanas aglomeradas y sucias, y proviene del hacinamiento de las ciudades, que aumentan constantemente a expensas del campo y de la nobleza. El jabón es un artículo desconocido en la vida rusa.

Viste el pueblo con extrema pobreza. Muchas personas van descalzas y casi todas las mujeres sin medias. Todo esto nos lleva como de la mano a hablar de las clases sociales, agrupando alguna de las múltiples observaciones hechas por el señor Cort a lo largo de su conversación. Hay clases sociales en los soldados; las hay en los honores y hasta en los vagones de ferrocarril, en forma semejante a otros países. Un ingeniero cobra diez veces el sueldo de un obrero, y éste diez veces el sueldo de un campesino. En el ejército, se llaman mutuamente "tavaritch", que significa textualmente camarada. Al recorrer Ucrania, cruzó el tren de nuestros viajeros con otro; en él iba, acomodado en un cochecito de lujo el "tavaritch" jefe del Estado de Crimea.

Uno de los fenómenos más notables es el crecimiento de las ciudades a costa de la población rural. El comunismo fomenta este traslado humano para llevar adelante sus grandes planes industriales y por ser el medio obrero más abonado para la socialización. Todo el país da una sensación de miseria, mayor en el Norte que en el Sur. Los bosques del Norte se ven talados a trechos, aunque sin arreglo a un plan científico de aprovechamiento, y las extensiones agrícolas del Sur están cultivadas defectuosamente; obsérvese con frecuencia en ellas una mayor cantidad de maleza que de cereales, donde éste se cultiva. Quisimos visitar los célebres Sindicatos Agrícolas Rostock, en el Don; pero nos disuadieron alegando que había pasado la época de la recolección. Coincidió este deseo nuestro con los días en que la Prensa de Europa, tal vez exagerando las noticias, aseguraba que los campesinos rebeldes del Don efectuaban la recolección bajo la amenaza de las ametralladoras rojas.

Las reformas urbanas, aunque no tropiezan con el fundamental inconveniente financiero y jurídico de la expropiación que tan gravemente las dificulta en el resto de los países, tienen el grave defecto de no estar controladas por el público, al que se le niega objeciones a las que concurran a ningún género de informaciones.

Mas donde el vicio de organización que señalábamos al tratar de la agricultura aparece un grado eminente, es en las explotaciones industriales, y en las grandes obras públicas. En unas y en otras el desorden llega a términos de verdadero desbarajuste. Vénse por doquiera los materiales de construcción revueltos con los instrumentos de trabajo y con las piezas elaboradas. El Estado, convertido en una inmensa empresa industrial capitalista, parece asfixiado por la complejidad de sus funciones.

Objeto especial de la visita fueron las obras hidráulicas del Dnieper, tal vez las mayores en su clase del mundo. En sus inmediaciones se está construyendo una ciudad que podrá albergar a doscientos mil habitantes, y se llamará, por razón del lugar, Dnieperostroi. La presa, de un kilómetro de longitud, ha elevado ya 37 metros el nivel de las aguas, que con el tiempo subirán a 51. A su pies hay instaladas nueve turbinas, cada una de las cuales desarrollará una fuerza de 84.000 caballos. De ella parten hilos que transportan corriente eléctrica a una tensión de 161.000 voltios. Ingenieros americanos han proyectado y dirigen las obras, que ejecutan 25.000 obreros rusos. Mas afirmaba alguno de dichos técnicos que el mismo trabajo podría llevarse a cabo con 5.000 obreros norteamericanos.

Próximo, nese a espaldas estímulos se dirige al pueblo, el rendimiento de la mano de obra, en cualquier género de trabajos, es irrisorio. Perdida la individualidad en una inmensa multitud anónima, desposeídas por igual casi todas las almas de ambiciones y de ideales, y sujetas a una vida mísera, la iniciativa particular desaparece.

Cronométric—nos dice el profesor Cort— el trabajo de tres obreros escocidos al azar, y taparon en media hora medio metro cúbico de una zanja. Me hacían recordar—dice con ironía— a los q. trabajaban para el Ayuntamiento de Madrid cuando éste atendió el paro obrero.

Obras tan colosales parecen semejantes a las pirámides faraónicas, empresas logra-

INFORMACION DEL EXTRANJERO

La lucha presidencial en Norteamérica. Las probabilidades de Roosevelt en auge. Se considera próximo el fin de la ley seca.

Discurso de Lubher sobre el plan del Gobierno.

EL ASUNTO DE LA AEROPOSTAL

París. — El juez de instrucción encargado del asunto de la Aeropostale ha creado hoy a Luceo y Picheurie, que se han contradicho acerca de todos los puntos que les fueron planteados.

A continuación compareció ante el juez el señor Bouilloux Lafont, haciéndolo también el señor Poitais.

El juez les presentó entre otros varios documentos un orden de pago de la segunda oficina, de un total de francos 15.000, y dos notas en que constan los viajes del señor Weiller, y un viaje a Frankfurt del señor Bouilloux Lafont. Este manifestó que estos documentos los había recibido de Luceo, sacando copia de ellos.

Por su parte Luceo manifestó que el primer documento le fué dictado por el propio señor Bouilloux Lafont, afirmando que acerca de los otros documentos no sabía nada.

El apetito perdido se recupera rápidamente con el acreditado tónico VINO ONA

JOHN SIMON CONTRA HERBERT SAMUEL

Londres. — En la sesión de esta tarde en la Cámara de los Comunes, sir John Simon ha refutado las críticas del señor Herbert Samuel acerca de los acuerdos de Ottawa, acuerdo —dijo— que no limitan los derechos del Parlamento inglés y que no impiden la concertación de otros acuerdos con el extranjero.

"Inglaterra —añadió— se encuentra muy bien colocada para negociar con numerosos países que han expresado este deseo".

El señor Simon ha invitado a sus colaboradores a que no dejen de prestar atención al programa actual: Irlanda, India, para forzoso, etc.

Terminó diciendo que incluso si los acuerdos fueran tan malos como algunos dicen, consideraría un deber no pensar dificultades al Gobierno nacional.

LA ELECCION PRESIDENCIAL NORTE-AMERICANA

Delroit. — El fabricante Henry Ford ha pronunciado un discurso en favor del presidente Hoover con vistas a las próximas elecciones presidenciales, discurso que ha sido reunido radiado a todos los Estados Unidos.

Ford hizo grandes elogios del presidente, y dijo que, considerando la magnífica obra que ha desarrollado en los cuatro años de su presidencia, él votaría, aunque fuera democrata.

Declaró que está próxima a realizar una gran tarea para el mejoramiento de la situación monetaria, y cree que esa labor sólo puede realizarla un hombre de gran experiencia como el actual presidente de los Estados Unidos.

Ford terminó su discurso diciendo que la labor realizada por Hoover durante su mandato presidencial sólo tiene equivalente en la historia con la desarrollada por el presidente Lincoln.

1.600 MILLONES DE DOLARES DE DEFICIT. Pittsburgh (Estados Unidos). — En un discurso electoral pronunciado en esta ciudad, el candidato a la Presidencia Roosevelt, ha anunciado que el déficit presupuestario pasará de 1.600 millones de dólares a terminar el año fiscal.

El orador ha protestado contra la afirmación hecha por Hoover de que la depresión en los Estados Unidos obedece en gran parte, al confusionalismo que reina en Europa.

SE APUESTA POR ROOSEVELT. Londres. — Comunican de Nueva York al "Daily Express" que han comenzado las apuestas con motivo de la elección presidencial. Se estima a Roosevelt favorito a cinco contra dos.

Los partidarios del régimen "búnedeo" consideran cercano el fin de la ley seca.

EL NUEVO GOBIERNO RUMANO. Bucarest. — El señor Mania ha constituido definitivamente el nuevo Gobierno en la siguiente forma:

Presidencia, Maniu; Vicepresidencia, Mironesco; Negocios Extranjeros, Titulesco; Interior, Mihalache; Hacienda, Madgearu; Guerra, general Sasonovici; ministro para Besarabia, Halipps; y ministro para Transilvania, Hategan.

EN ALEMANIA. La lucha contra la deflación. Mamburgo. — El presidente de la Reichsbank, señor Luther, ha pronunciado un discurso en el que dijo que los pueblos enteros de esclavos.

¿Qué efecto produce la actividad de Rusia? Nos pareció observar en el ritmo de las obras, mejor aún, en la vida misma soviética, que estamos en un momento de descenso, de caída. Se ven allí los restos de un esfuerzo realizado los años últimos, que después no se ha logrado mantener. Es, sin duda, este un momento de desfallecimiento en la vida soviética. Basta asomarse para adivinar que el invierno próximo ha de crear a Rusia problemas gravísimos.

ciado hoy en el Club de Ultramar un discurso, en el que se ha referido a la lucha contra la deflación.

Comenzó el señor Luther por exponer el plan económico del Gobierno, haciendo notar que éste no ha sido establecido arbitrariamente, sino obedeciendo a poderosas razones económicas. Añadió que el éxito de este plan, cuya ejecución necesita de un año, depende de la confianza, y que esta confianza sólo puede fructificar en un ambiente de seguridad y de respeto a los derechos.

Después de expresarse en favor de la economía particular, el señor Luther dijo que Alemania había desistido de cerrar sus fronteras a las mercancías extranjeras.

Sostuvo en seguida que es necesario conceder amplia independencia al Banco de Emisión.

En el curso de su disertación afirmó que existe un foso enorme que separa a los países deudores de los países acreedores; pero que éste foso puede ser rellenado, o siquiera reducido a proporciones soportables, por medio del libre cambio de mercancías; de donde se deduce la urgencia de suprimir cuantos obstáculos se oponen al libre comercio. "Ahora —agregó— que

los grandes países han ejecutado conversiones voluntarias y grandes empréstitos, es posible encontrar medios bastantes para reducir a enormes cargas que soportan en su economía los Estados.

Dijo que el problema vital o la economía está en la acumulación del oro y los "créditos congelados" realizada por algunos países, mientras que los países deudores carecen de medios para cancelar sus deudas.

Terminó su discurso el señor Luther examinando el problema de los Bancos y afirmando que es necesario que el Estado presida de adoptar medidas que restrinjan la independencia de aquellos sobre todo en lo que se refiere a la concesión de créditos. "El Estado —insistió— debe fijar un cuadro dentro del cual, y en beneficio de la comunidad, los Bancos puedan ejercer su libertad privada y económica.

SAJONIA CONTRA LA MODIFICACION. Berlín. — La Dieta de Sajonia ha presentado una enmienda contra el proyecto del Reich que trata de modificar la actual Constitución alemana. LA DEMOCRACIA MEJICANA TIENE 397 GENERALES PARA 44.000 SOLDADOS. Ciudad de México. — El Ejército te-

deral mexicano cuenta con los siguientes efectivos, según informe hoy la Secretaría de Guerra y Marina. 397 general, 2.187 jefes, 6.157 oficiales y 44.000 soldados.

NO HAY EMPRESTITO ARGENTINO. Londres. — Informaciones procedentes de Nueva York aseguran que en aquellos círculos bancarios se desmenten rotundamente las noticias según las cuales el Gobierno de la República Argentina tenía la intención de emitir en los Estados Unidos un empréstito por valor de doscientos millones de pesos, cuyo producto se destinara a hacer frente a los servicios de la Deuda exterior y a la amortización de la misma.

En dichos círculos se añade que la noticia es más bien un globo sonda lanzado por ciertos banqueros con objeto de conocer las intenciones del Gobierno argentino.

ACTIVIDAD COMUNISTA. Londres. — En una sesión de anoche, la Cámara de los Comunes se ocupó de los últimos desórdenes promovidos en Londres por los obreros sin trabajo.

El ministro del Interior, declaró, con testamento a una interpelación, que los sucesos habían sido provocados por una organización, de mayoría comunista, que cuenta con ramificaciones en toda Inglaterra.

El señor Landsbury, jefe de la oposición protestó contra las "brutalidades" de la Policía durante los días sucesos, y pidió al Gobierno que haga concesiones antes de que los desórdenes sean más graves.

CONFLICTO SOLUCIONADO. Buenos Aires. — Se anuncia que han sido solucionadas satisfactoriamente las divergencias que existían entre la dirección de la Compañía de los Ferrocarriles del Pacífico y el personal de la misma.

MUERE PIRELLI. Roma. — Esta mañana ha fallecido en Milán, a la edad de ochenta y cuatro años, don Juan Bautista Pirelli.

El finado era fundador del grupo de la industria del caucho que lleva su nombre, y que tiene numerosas filiales en diferentes países, entre ellos España.

VALORES EXTRANJEROS Conferencia de La Voz

Table with columns for MONEDAS, Días 20 and 21, and values for Francos, Libras, Dolares, etc.

OLITE Vacante de Director de Banda

El Ayuntamiento de esta Ciudad anuncia la vacante de Director de la Banda municipal para proveerla por concurso, con el sueldo anual de 1.200 pesetas y derechos y obligaciones que se señalan en el Reglamento que estará de manifiesto en la Secretaría municipal.

Las solicitudes documentadas y reintegradas con timbre de Navarra de 050 pesetas, pueden presentarse hasta el 31 del corriente mes.

Olite, 17 de Octubre de 1932.—El Alcalde, Carlos Escudero.

VILLANUEVA DE AIZCOA Subasta de Obras

Hasta las once horas del día seis de Noviembre, se admitirán en la Alcaldía de este pueblo, proposiciones bajo pliego cerrado para la adjudicación de las obras de reforma de la Casa Ayuntamiento.

Las solicitudes y documentos deberán remitirse debidamente reintegrados. El tipo para la subasta es de 6.800 pesetas y las obras se sujetarán al plano, presupuesto y condiciones, que obran en Secretaría municipal para el que guste enterarse.

Villanueva, 19 de octubre de 1932. El Alcalde, Isidoro Burusco.

COMUNIDAD DE REGANTES DE LA NAVARRA Y ALHAMA DE LA VILLA DE CINTRUENIGO EDICTO

Para tratar de la sustitución en el Río de Cañete de las actuales compuertas de madera por otras metálicas, se convoca a Junta General extraordinaria, que tendrá lugar el día 6 del próximo Noviembre, a las 4 de su tarde y en el local de las nuevas Escuelas.

Se advierte que si por falta de número no podría celebrarse la Junta tendrá lugar en segunda convocatoria, media hora después.

Lo que se hace público por el presente, para general conocimiento y demás efectos. Cintruenigo, 19 de Octubre de 1932. El Presidente,

COTIZACION DE VALORES MADRID

Table with columns for VALORES DEL ESTADO, ACCIONES, and various financial instruments with their respective values.

BILBAO Telefonemas del Crédito Navarro

Table with columns for Banco de Bilbao, Banco de Vizcaya, and other banks with their values.

Dr. J. Ezquieta Arce. Especialidad en el tratamiento de las enfermedades del aparato respiratorio.

Clínica operatoria de S. Miguel. Barrio de San Juan, Portal de la Taconera. Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad.

MODELOS 1933 SUPERHETERODINOS Gloritone desde Plas 725. CONCESIONARIOS EXCLUSIVOS PARA NAVARRA. ARILLA & C.a. PAMPLONA Zapatería, 58, 60 y 62 (Casa en San Sebastián)